

RITMO

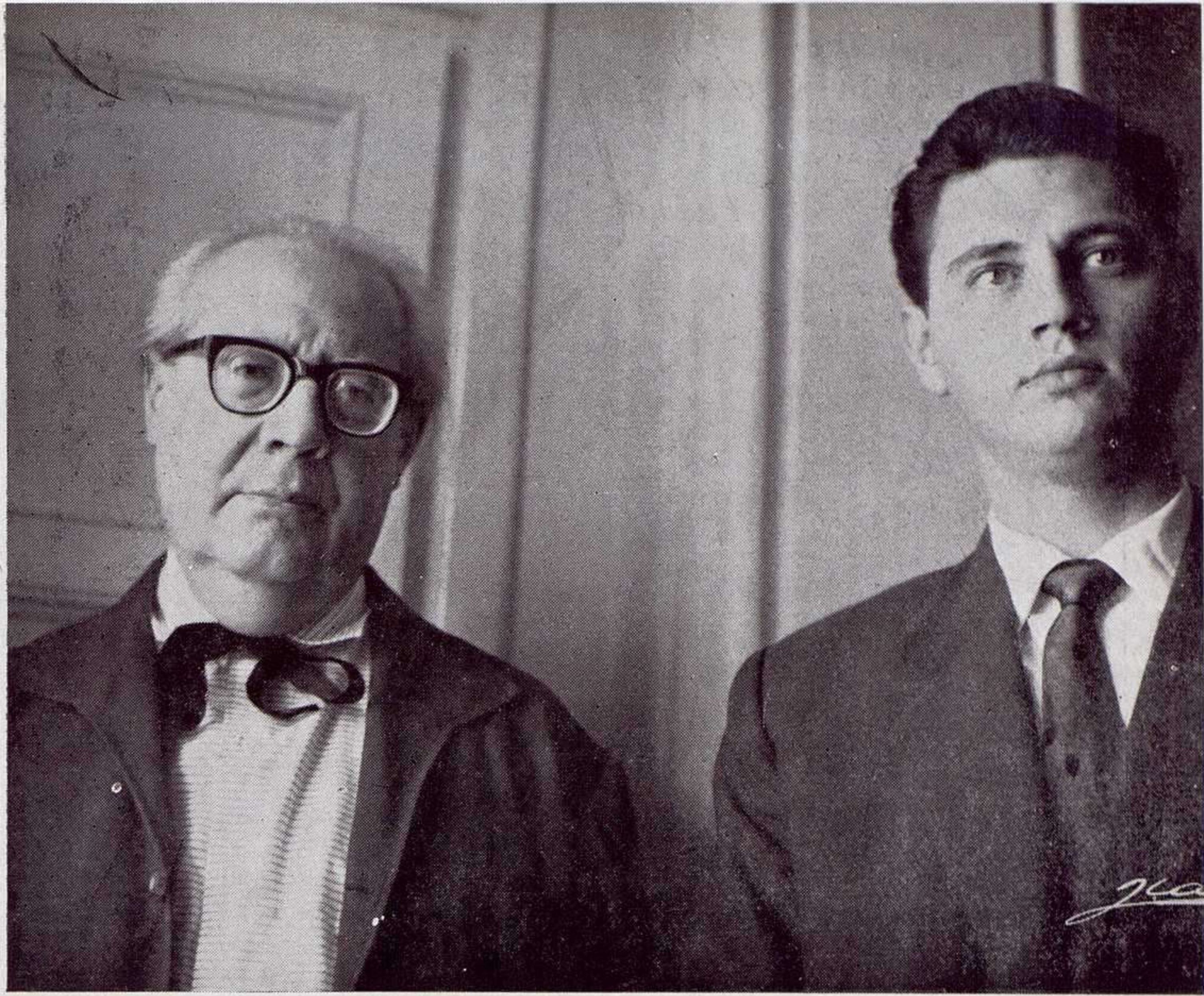
AÑO XXXII

Núm. 322

OCTUBRE
NOVIEMBRE

1961

Precio: 13 ptas.



los primeros
premios del



II CONCURSO INTERNACIONAL de ORENS

José Tomás, titular del primer premio, denominado «Andrés Segovia», junto al célebre maestro, patrocinador del preciado galardón.

(Información en página 9)

*dedicado
a la*
GUITARRA

El segundo premio, patrocinado por doña Margarita Pastor, fue otorgado a José Luis González, a quien vemos con la ilustre dama que da nombre al premio.



PRIMER PREMIO *del* III FESTIVAL *de la* CANCION MEDITERRANEA

BARCELONA 1961

E
n
l
a
c
r
u
z
d
e
t
u
m
a
n
o

(Dans le creux de ta main)

Slow-Rock

Letra original de

COLETTE MEUNIER

Adaptación española de

DON DIEGO

Música de

YVES GILBERT

Gran creación de **ROBERT JEANTAL**

En discos: PHILIPS, por Robert Jeantal * LA VOZ DE SU AMO, por José Guardiola
COLUMBIA, por Ramón Calduch * LA VOZ DE SU AMO, por Latin Combo
BEL-AIR, por Jacqueline Nero * SAEF, por Dúo Rubam * BELTER, por Angela Zilia
DISCOPHON, por «Los 5 Reyes» * PHILIPS, por Víctor Mojica * HISPAVOX, por
Tonio Areta, etc., etc.

Alcalá, 70
MADRID

EDICIONES CLAVE
MUSICALES

Canuda, 45
BARCELONA



AÑO XXXII. - Núm. 322

OCTUBRE-NOVIEMBRE 1961

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15-MADRID-6 (España)-Telf. 2561624

Delegación en Cataluña: Vía Layetana, 40-BARCELONA-3 (España)-Telf. 2314541

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. - ESPAÑA: Semestre, 50 ptas. Año, 100 ptas. Número suelto, 13 ptas.; atrasados, 15 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.-1958

EDITORIAL

Al arrancar del calendario la última hoja del mes de octubre y aparecer la que inicia el de noviembre, nuestro pensamiento, como una aérea y policroma mariposa, se ha posado sobre la hoja que señala el 22 de dicho mes, día en que se celebra la fiesta de Santa Cecilia, a quien, fundados en poética leyenda, bella y emotiva, se ha proclamado Patrona de los músicos, tan necesitados en todos los tiempos de un preclaro y generoso mecenazgo, en correspondencia al también elevado y generoso servicio que el músico ha prestado y presta a la Humanidad, sin reserva alguna, lo mismo en la paz que en la guerra, en tiempos de alegría o de tristeza, en tiempos de esclavitud o de libertad, ora sirviendo al espíritu, ora a la materia, y con la misma solicitud y eficacia al individuo que a la colectividad, sin prejuicios, sin egoístas tendencias, con un eclecticismo digno de la gran causa cultural que el músico propaga, ampara y defiende.

El Día del Músico se ha establecido ya en Argentina, en Méjico y en otras naciones, y en España quisiéramos que esa fiesta patronal de Santa Cecilia fuera el gran Día del Músico, pero de verdad, sin trampa ni cartón; un día completo, íntegramente consagrado a celebrar la gran fiesta mayor nuestra, y que en esa dedicación nos acompañaran cuantos a la música están entregados y de la música viven.

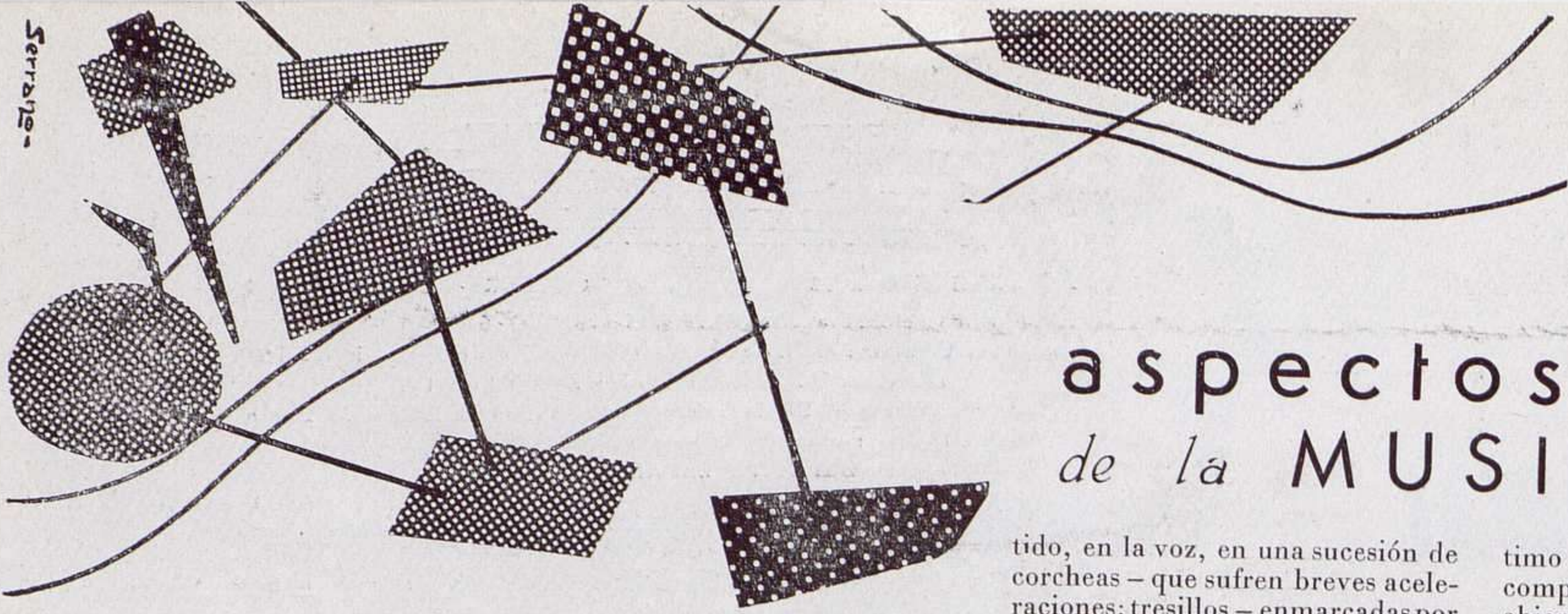
Todos los años venimos informando a los lectores de RITMO de los actos que en esa fecha se organizan en honor de la Santa Patrona: misas, conferencias, conciertos, repartos de premios, comidas de fraternidad, etc.; pero quisiéramos que se hiciera algo más, algo de lo que todavía no hemos dado cuenta, ese algo que diera sustancialidad y potencialidad al Día del Músico y que fuera como la exaltación, en ese Día, del músico español y de la música española. Que la Prensa, la Radio, la Televisión, el Estado y el pueblo, unidos musicalmente, contribuyeran a esa exaltación tan urgente y necesaria, siquiera fuera por gratitud a la inmensa aportación que la música ofrece al español, para contribuir a su alegría y felicidad, y al gran incentivo que es para el patriotismo y la religiosidad.

El gran Día del Músico debería estarse preparando, organizando con un año de anticipación. No faltarían ideas que poner en práctica, acuerdos que discutir ni actos grandiosos que preparar. En primer lugar, una magna Asamblea, cuyos acuerdos fuesen irrevocables; grandes concursos de composición e instrumentistas, convocados por las Diputaciones y Ayuntamientos mancomunadamente; grandes concentraciones orfeónicas, sinfónicas, bandísticas; atrayentes audiciones infantiles, solemnísimas funciones sacras; la preparación de los programas de música española para nuestras emisoras, la preparación de las audiciones de ópera y zarzuela en mundial estreno. ¡Cuánta labor! ¡De qué extraordinaria trascendencia!

Desde este Editorial pedimos que contribuya a la organización de tan colosal Día del Músico español nuestro Gobierno, en particular el señor Ministro del Ejército, por su jurisdicción sobre las bandas militares; el señor Ministro de la Gobernación, por la dependencia que de él tienen las bandas provinciales y municipales; el señor Ministro de Educación Nacional, por su influencia en la cultura musical; el señor Ministro de Asuntos Exteriores, por la proyección que hacia el exterior tendría ese gran Día del Músico; el señor Ministro de Información y Turismo, por disponer de las emisoras; el Sindicato del Espectáculo, por cobijar a toda la profesión de músicos, cantantes y bailarines, que están bajo su protección; así como también debe contribuir el comercio de música, constituido por editores, grabadores de discos y vendedores, para que ayuden con esplendidez a los gastos de organización y se sumen a la gran fiesta echando ese día el cierre a sus establecimientos y asistiendo todos unidos a los actos conmemorativos.

¿Utopía nuestro Editorial? Para la mayoría, puede que sí; para la «élite», seguramente no. ¿Existirá esa «élite»? Que Santa Cecilia la forme y también San Pío X, el gran Papa del «Motu proprio» y co-Patrono de la Música.

EL DIA DEL MUSICO



colabora
RAMON B

aspectos y pro de la MUSICA ESPA

OBRAS NUEVAS

ficba

Título: *Canciones de la ciudad*, Op. 13. — Autor: Ramón Barce. — Textos: Elena Andrés. — Composición instrumental: Voz de soprano, flauta, clarinete bajo, fagot, timbal, viola, violoncelo. — Duración: 14 minutos. — Fecha de composición: abril de 1958 a enero de 1961. — Fecha de estreno: 23 febrero 1961, Ateneo de Madrid.

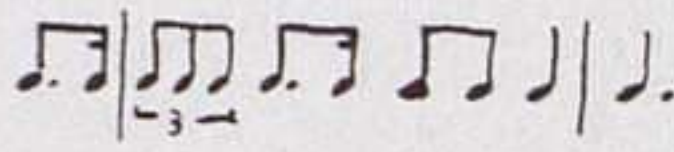
Uno de los problemas que se han replanteado en la música contemporánea es el de la relación texto-música. La época romántica, creadora de la forma más o menos ampliada del «lied», cristalizó en una serie de preceptos que todavía Hugo Riemann recopila en 1889: acentuar correctamente sílabas y palabras (es decir, hacer recaer los tiempos fuertes sobre las sílabas acentuadas), puntuar correctamente (es decir, crear elementos claramente delimitados y característicos para cada entidad sintáctico-significativa), y, si el texto es verso, «conservar y respetar el esquema métrico de la composición poética» (es decir, reproducir en la melodía el mismo sistema de pies que exista en los versos). Riemann hace algunas objeciones a Brahms por sus disimetrías y libertades. Años más tarde, recogiendo con aguda inteligencia la verdadera situación del problema, Arnold Schoenberg (1933) mostrará cómo desde Haydn y Mozart existen disimetrías en la frase musical, que se acentúan con Brahms, Reger y Mahler. Hoy, después del análisis del sonido efectuado por la música postserial (y más aún por la electrónica), los textos, volviendo a la vieja idea de Nietzsche, pierden su valor de significación y se explotan sólo como sugerencias silábicas sonoras (así, en el *Canto de los adolescentes*, de Stockhausen, o en el *Ho-*

menaje a Joyce, de Luciano Berio). Naturalmente, éstos son los casos extremos — la electrónica —; pero aun dentro de la música vocal-instrumental se produce a menudo una verdadera desintegración de las palabras, que da como resultado la absoluta ininteligibilidad del texto.

En rigor, este procedimiento es perfectamente musical. Se trata de una aportación tímbrica de interés. Su única limitación estriba en que se origina una indiferenciación que agota rápidamente las posibilidades. En el caso de mis *Canciones de la ciudad*, en las que el texto posee una poderosa carga significativa, no he creído necesario adoptar tal procedimiento. Sí, en cambio, no respetar en absoluto acentos, métrica ni grupos sintácticos. La acentuación responde exclusivamente a una exigencia de la «tensión horizontal» (preferimos este término, más abstracto, al equívoco de «melodía»), de manera que sólo incidentalmente coinciden acentos y tiempos fuertes (fig. 1), lo cual, por otra parte, no constituye hoy novedad alguna, sino procedimiento normal y eficaz.

Tampoco puede hablarse en este caso de correspondencia entre el tipo de pie métrico de los versos y la estructura de la línea del canto. El ritmo trocaico (— ◡) de los primeros versos del primer poema («Desde la azotea») se ha conver-

tido, en la voz, en una sucesión de corcheas — que sufren breves aceleraciones: tresillos — enmarcadas por sílabas largas (a veces al comienzo; siempre al final: el acento de la sexta sílaba ha sido siempre respetado). En este caso se ha conservado el valor cadencial de la pausa versal (como en la música clásica). En el último fragmento vocal, «Muerte y evasión» tras del primer verso, los tres siguientes han sido, en la estructura melódica, regularizados métricamente, modificando su acentuación original hasta constituir un esquema del tipo



Por lo que respecta al campo armónico, en líneas generales, las *Canciones de la ciudad* se basan sobre las diversas interpretaciones posibles de la segunda menor y sus inversiones. Al comienzo (Introducción), estas segundas menores, en forma generalmente de semitono descendente, sirven de cadencia tensiva a elementos estrictamente horizontales y monódicos formados por intervalos más amplios (terceras menores, quintas, terceras mayores sobre octava, etc.), de modo que tales semitonos sirven de sensibles variables para una serie de polaridades (Do # — Do y Re # — Re) neutralizadas al final en las cadencias Sol # — Sol y Fa # — Fa (ahora interpretadas como novenas menores descendentes), convertidas en un acorde final Fa — Sol (segunda mayor en forma de novena). Las polaridades así organizadas por los semitonos descendentes, que servían de contrapeso a intervalos amplios, desaparecen — después de haber servido continuamente de acicate dinámico — en el equilibrio diatónico.

El climax de esta neutralización de intervalos amplios por semitonos se produce en el centro mismo de la obra (fragmento IV, «Nocturno»). Aquí, las segundas menores no tienen ya carácter polar, es decir, no son ya «sensibles». Prácticamente, no hay apenas un solo instante en que no exista alguna relación cromática (en algunos casos, que no podemos detenernos por ahora a considerar, se producen lo que llamo «retardos diatónicos»; por ejemplo, en el úl-

timo tiempo del compás 3 y del compás 6). Pero esta relación está abierta en todas direcciones (a pesar de la registración fija de algunos pasajes), y adopta la forma de una novena menor. Se opone así al intervalo característico de este fragmento, que es la cuarta aumentada, cuyas posibilidades de «neutralismo» (señaladas por Krenek) se explotan aquí hasta el máximo. Como ejemplo de esta «multipolaridad» (para emplear el término puesto en circulación por H. Pousseur en sus análisis de la música de Webern) véase la figura 2 (últimos compases del fragmento citado). La cuarta aumentada de la voz (Si — Fa) está, en primer lugar, en una relación cromática con el Mi grave de los timbales. Pero, a su vez, éstos introducen una nueva cuarta aumentada (Mi — Si b), que está — cruzada con la anterior: ascendente en vez de descendente —, con la de la voz, en una doble relación cromática. Sobre esta neutralización multipolar de cromatismo-tritono está construido todo el fragmento.

Este climax de neutralización va disminuyendo en los fragmentos siguientes, hasta el «Postludio» final, donde el cromatismo recobra su valor sensibilizador y polarizante, y donde reaparece la alternancia semitono-tono entero para dejar en suspenso los valores tensivos multcadenciales. El compás final de la obra, por ejemplo, reúne sintéticamente, en su último tiempo, los siguientes componentes del campo armónico: la cuarta aumentada (Fa — Si), la base diatónica (una séptima Si — La), y el germen cromático que «despolariza» continuamente (la segunda menor Si — Do y la novena menor Sol # — La). Así, el acorde final reúne los tres componentes básicos del campo armónico de la obra, compensados de manera «multipolar».

El reparto instrumental de las *Canciones de la ciudad* obedece a lo que Gilbert Amy denomina «nivel de orquestación»; es decir, a una estructuración total y no a una necesidad de «color», de «revestimiento» o de «expresión». En principio, la idea de que la Introducción esté confiada casi por entero al fagot solo, y cada fragmento reúna la voz y un solo instru-

Canciones de la Ciudad, III

Fig. 1

Canciones de la Ciudad, IV

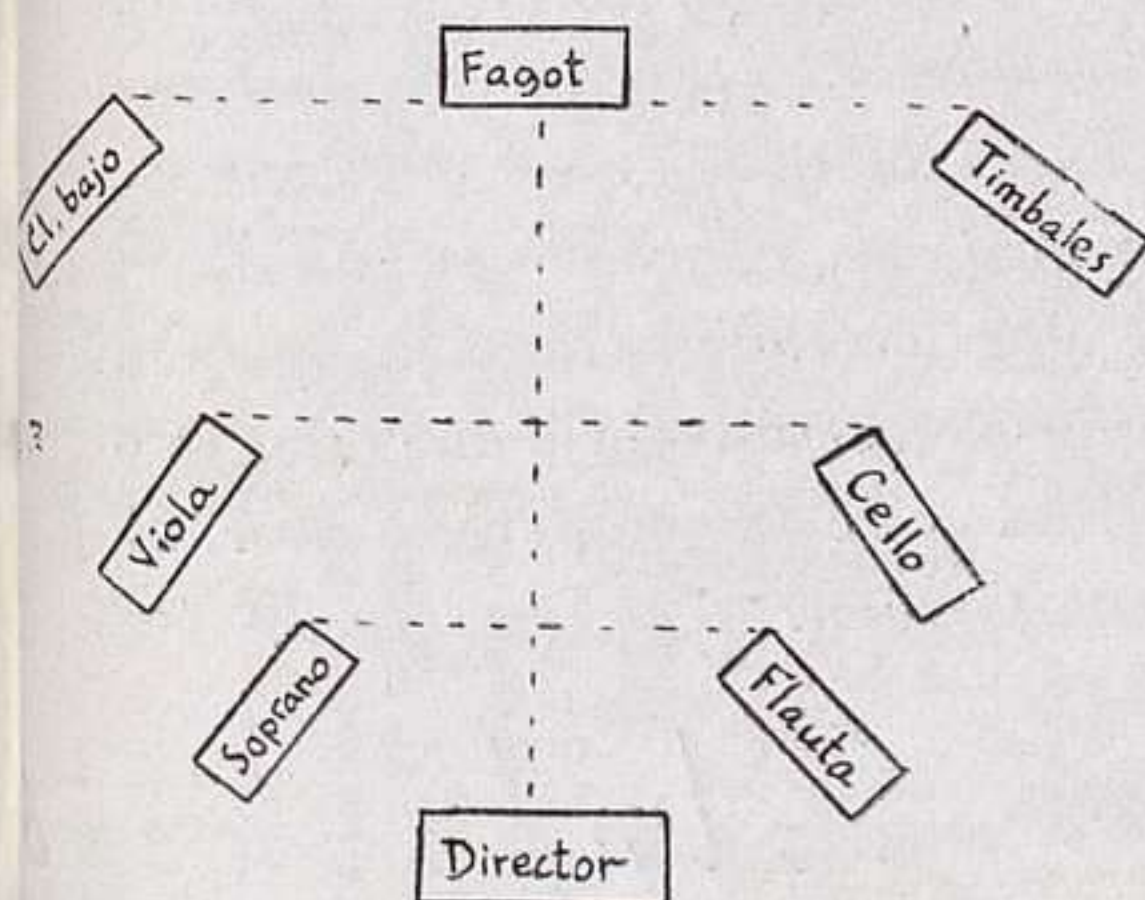
Fig. 2

BARCE olemas PAÑOLA

simple búsqueda de efectos originales. En realidad, responde a un intento de «construcción tímbrica», dentro de la arbitrariedad que tal procedimiento lleva consigo. El establecimiento de afinidades tímbricas es, sin duda, algo muy sujeto a la apreciación personal del compositor. En conjunto, por ejemplo, puede afirmarse que el timbre del violoncelo está más cerca del timbre del fagot que del oboe; pero la cuestión se hace casuística y vidriosa cuando se trata de establecer gradaciones exactas de parentesco (algo semejante a lo que sucedía con las afinidades tonales). El hecho se complica al entrar en cuenta la registración, los matices, el «tempo», etc.

Dentro de esta relatividad, pues, las *Canciones de la ciudad* ofrecen una estructura de timbres. La Introducción emplea el fagot; el primer fragmento, la voz y la flauta; el segundo, la voz y la viola; el tercero, la voz y el timbal (es el fragmento que hemos citado como cuarto, ya que, contada la Introducción, todos adelantan un número); el cuarto, la voz y el violoncelo; el quinto, la voz y el clarinete bajo; el Postludio, todos los instrumentos. En conjunto se han utilizado dos parámetros distintos y convergentes: con arreglo al primero, los instrumentos se deslizan hacia el registro grave (flauta, viola, violoncelo, clarinete bajo), dejando en el centro la percusión. Según el segundo, los instrumentos se mueven en una escala ascendente de absorción de la expresividad con respecto a la voz, dejando en los extremos un mínimo (fagot) y un máximo (todo el conjunto) de densidad.

La noción de «espacio sonoro» viene dada mucho más por las asociaciones y oposiciones de timbres que por la pura colocación de los instrumentos. Esta colocación, no obstante (véase fig. 3), responde a una intención estereofónica cuyo fundamento no es el «timbre» abstracto de los instrumentos, sino su empleo concreto en la partitura. A la derecha del director se colocan los instrumentos tratados con mayor «discontinuidad» sonora; a la izquierda, los de mayor «continuidad». En el centro, el fagot, que representa el punto medio de este tratamiento. De esta manera, los dos parámetros tímbricos tienen un reflejo en la disposición material de los instrumentos, que responde, como he procurado mostrar, a algo más que una pura estereofonía posicional.



Las gráficas que ilustran estas columnas nos muestran el nutrido grupo de cursillistas, presidido por los ilustres profesores que dirigieron el Curso y sus organizadores, así como la atención con que fueron seguidas las diferentes sesiones.

III Semana GREGORIANA

de PAMPLONA

Por D. FERMIN RAMOS, benedictino

La Cátedra Félix Huarte hace ya con esta III Semana Gregoriana el Curso IV. Su activador es el conocido compositor navarro D. Fernando Remacha, Director del Conservatorio «Pablo Sarasate». Este año, el éxito ha sido colosal; el mejor profesorado internacional de Canto gregoriano se ha reunido providencialmente en la ciudad navarra: D. Gajard, cincuenta años maestro de Coro de Solesmes; M. Le Guennant, treinta años Director de orquesta en París y actual Director del Instituto Gregoriano de París, y M. Potiron, Doctor en Letras, organista, compositor y profesor en el Instituto Gregoriano.

Sus lecciones han sido importantísimas. D. Gajard enseñó a cantar la melodía gregoriana artísticamente, utilizando todos los recursos del canto gregoriano y de la musicología para obtener una expresión «bella» de la oración litúrgica. Monsieur Le Guennant expuso con una claridad y con un criterio extraordinariamente musical la «Rítmica Gregoriana». Primero la expuso en el aspecto sintético; luego, en el aspecto analítico, descendiendo hasta el último detalle, es decir, hasta la «célula rítmica fundamental», de la cual depende todo el organismo rítmico del canto gregoriano. Monsieur Potiron habló del modo cómo están compuestos los diversos tipos modales, las mezclas modales que a veces se dan, etc. También esbozó lo que debía ser el acompañamiento gregoriano, una traducción, no una traición, de las líneas melódicas, con elementos tomados de la monodia gregoriana.

Intervinieron como intérpretes el señor Director del Conservatorio de Pamplona y D. Fermín Ramos, O. S. B.

Don Martín Lipúzcoa dio varias clases, de asistencia libre, para preparar el examen del último día, que fue dirigido por el mismo M. Le Guennant. Fueron unos sesenta los alumnos reconocidos como oficiales, que tendrán que someterse a un plan de trabajos por correspondencia para obtener algún día Certificados y Diplomas de Canto gregoriano.

Estuvo entre nosotros D. Manuel Borguñó, Director del Instituto Musical de Pedagogía de Santa Cruz de Tenerife, que dio cinco lecciones prácticas de pedagogía musical infantil. Fue muy aplaudido por sus rápidos progresos con el grupo de niños y niñas que le presentaron para aquellos días.

La Semana Gregoriana terminó con una bella misa vespertina cantada por los cursillistas en la Catedral, dirigida por el mismo D. Gajard y acompañada al órgano por M. Potiron.

Las Semanas Gregorianas de Pamplona tienden a formar bien al gregoriano y a demostrar al músico culto que la música actual proviene, en una evolución multiseular, del canto gregoriano. Este es el doble objetivo de las Semanas Gregorianas de Pamplona.

En Inglaterra, a diferencia de lo que sucede en muchos otros países europeos, las empresas operísticas importantes se desarrollan, casi exclusivamente, en la metrópoli, donde los dos teatros de ópera estables son la Royal Opera House y el Sadler's Wells Theatre. Ninguna de las grandes ciudades de provincias pueden vanagloriarse de la posesión de un teatro de ópera propio, y mucho menos de una compañía estable como las que pueden encontrarse casi en cualquier parte de Alemania o Italia. Además, las producciones operísticas británicas tienden a ser de carácter internacional, especialmente en Covent Garden, donde ésta es la tradición desde hace mucho tiempo, aunque el equilibrio se ha recuperado en los últimos años en el Sadler's Wells, donde se sigue una política consistente en contratar artistas británicos y en hacer cantar las óperas en inglés.

Una nueva ópera de un joven compositor británico, Francis Burt, llamó bastante la atención recientemente en *The Wells* (como afectuosamente lo llama el público aficionado a la ópera). Se trata de *Volpone*, ópera en dos actos, arreglo del texto original de la obra de Ben Jonson, adaptada por el compositor; se estrenó en abril de este año, pero anteriormente había subido a escena en el Teatro del Estado, en Stuttgart, en junio de 1960. Francis Burt, que estudió en Alemania con Boris Blacher, vive actualmente en Viena. Otras obras suyas aparecen, de vez en cuando, en programas de música contemporánea en Inglaterra, pero ésta es su primera ópera y, en cuanto tal, debe considerársela notablemente lograda. Está concebida como una obra de grandes ambiciones y realizada con considerable pericia técnica. La música, que es «moderna» sin ser de ningún modo excéntrica, tiene una tremenda vitalidad y cierta exuberante energía, muy a tono con la obra del antiguo autor isabelino, vigorosa sátira sobre una sociedad en la cual la codicia, la avaricia y la intriga de todo tipo originan una serie de situaciones que pueden considerarse como una guerra de astucia. Una característica de la producción fue el inteligente uso que se hizo de los escenarios giratorios, ideados por Ralph Koltai, que se cambiaron a la vista del público, el cual pudo observar, por ejemplo, cómo el escenario de una habitación se transformaba en una calle o plaza de la Venecia del siglo XV, en la que se desarrolla la acción de la ópera. La New Opera Company, que tuvo a su cargo la producción, no se formó sino en 1956, pero en cinco años ha producido

ROLLO MYERS

en esta crónica de la Gran Bretaña presenta el panorama operístico inglés, informando de sus más importantes temporadas y festivales

no menos de dieciséis óperas contemporáneas, con sus propios coros, orquesta y cantantes, bajo la dirección de Leon Lovett. Además de *Volpone*, la compañía montó también, durante la misma temporada en el Sadler's Wells, un programa doble, de mucho éxito, que consistió en dos óperas en un acto: *El prisionero*, de Luigi Dallapiccola, y *L'Heure Espagnole*, de Ravel. Las dos interpretadas por un reparto británico en su totalidad.

Otro grupo entusiasta, que también gozó de la hospitalidad del Sadler's Wells Theatre, es la Handel Opera Society, fundada en 1955, —principalmente a instancias del ya fallecido profesor Dent—, con el propósito de reponer y ejecutar para el público británico las óperas de Händel. El actual protector de la Sociedad es el Honorabilísimo Conde de Harewood, y su Presidente el profesor Anthony Lewis, cuyas grabaciones de las óperas de Händel son bien conocidas por los «connoisseurs». Las dos óperas elegidas para esta ocasión fueron *Semele* y *Rinaldo*; la segunda no se representaba en público en Gran Bretaña desde su estreno, en el Queen's Theatre, de Haymarket (Londres), el 24 de febrero de 1711, con la actuación del mismo Händel en el clavicordio. La reposición de estas obras en el Sadler's Wells (en mayo de este año) fue un acontecimiento musical de cierta importancia y aseguró el éxito de la breve temporada de la Handel Opera Society. Merecieron el aplauso general los principales cantantes: Helen Watts encarnó a «Rinaldo»; Jennifer Vyvyan, a «Armida», la hechicera; Elsie Morison, a «Almirena», y Peter Glossop al «Rey Pagano». Todos cantaron la difícil música con gran distinción y pericia. La Philomusica, de Lon-

dres, fue dirigida por Charles Farncombe.

Un notable ejemplo de la actividad regional en el terreno de la ópera es la fundación, relativamente reciente, de la Welsh National Opera Company (Compañía Nacional de Ópera de Gales), con asiento en Cardiff, que en mayo vino al Sadler's Wells por una semana, para presentar dos óperas de la primera época de Verdi, *Nabucco* y *La Battaglia di Legnano*; *Mefistofele*, de Boito, y *Noche de mayo*, de Rimsky-Korsakov. El canto coral siempre ha sido una nota destacada de la vida musical de Gales, donde abundan las Sociedades corales y el canto es generalmente de gran calidad; de modo que uno de los elementos constituyentes básicos de la nueva compañía de ópera estaba a mano. Durante su actuación en Londres fue el canto coral el que mereció especial aplauso, especialmente en las óperas de Verdi, en las que el coro es tan importante. Para estas funciones se habían contratado los servicios de la Bournemouth Symphony Orchestra; la dirección de la misma fue compartida por Charles Groves, Warwick Braithwaite y Charles Mackerras.

En Covent Garden, la producción más notable después de la reciente reposición de *Peter Grimes*, de Benjamín Britten, fue la nueva producción de *Falstaff*, de Verdi, que no se daba en este teatro desde 1950, cuando la dirigió Víctor de Sabata, con artistas de La Scala, de Milán. Esta vez también estuvo en manos de un distinguido director italiano, Carlo Maria Giulini, pero el reparto fue mixto y lo integraron cantantes británicos e italianos; Geraint Evans, que proviene de Gales y ya tiene fama internacional, estuvo excelente en el papel de «Falstaff». Ofreció una versión notable tanto desde el punto de vista vocal como de la actuación escénica; una convincente encarnación del tragicómico bufón shakespeariano, quien, aun en las circunstancias más humillantes, se ingenia para conservar cierta dignidad. Fue muy eficazmente secundado por Regina Resnik en el papel de «Mistress Quickly». La producción, que fue a la vez criticada y aplaudida, estuvo a cargo de Franco Zeffirelli, responsable también de la discutida producción de *Romeo y Julieta* en el Old Vic. La Covent Garden Orchestra rindió el máximo bajo la dirección de Giulini, quien logró una ejecución de la obra maestra de Verdi que, desde el punto de vista musical, se mantuvo en un nivel muy alto durante toda la función, y que, probablemente, será recordada como uno de los triunfos de la temporada de 1961 en Covent Garden.

JOSE MUÑOZ MOLLEDA

nuevo Académico de San Fernando

La vacante producida en el sillón que ocupara el inolvidable maestro Jesús Guridi ha sido cubierta, en el curso de reciente sesión extraordinaria celebrada por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, con la elección, por unanimidad, del maestro José Muñoz Molleda, Premio Nacional de Música 1951.

Según recientes declaraciones, el nuevo académico disertará en la sesión de su recepción sobre la sinceridad del compositor en relación con los procedimientos modernos y en la misma jornada se producirá el estreno de una Sonata para piano y violín, obra que va a crear expreso para tan excepcional momento de su carrera artística.

desde

Paris

escribe

RENE DUMESNIL

LAS «CANTATAS»

para el PREMIO de ROMA



Una vista de la fachada principal de la Academia de Bellas Artes de París, sede del Concurso de composición musical para el famoso Premio Roma.

El Instituto y el Ministerio de Educación Nacional han modificado hace poco los Reglamentos del Concurso de Composición Musical para el Premio de Roma. Para comprender el sentido de estas modificaciones, su efecto, que permite apreciar los exámenes, cuyos resultados acaban de proclamarse y que hacen de Christian Manen el feliz laureado, es necesario recordar cómo han sucedido las cosas desde su origen.

La Academia de Bellas Artes, todas sus Secciones reunidas, «dirige los concursos anuales de los premios de Roma, da los temas, redacta los programas, juzga los resultados». Este es el espíritu del Reglamento primitivo. El tema, para los músicos, era una *cantata*, es decir, una obra a varias voces con acompañamiento de orquesta. La costumbre era escribir un sainete de tres personajes, de carácter trágico o cómico, que diera al músico la ocasión de componer arias, dúos, tríos, interludios sinfónicos de una duración de veinte minutos, aproximadamente. Podía así probar que tenía las condiciones de un músico completo, que sabe tratar las voces y la orquesta, escribir para el teatro tan bien como para el concierto. A fines del siglo XIX, un concurso de prueba permitía seleccionar a los mejores entre los candidatos y precedía algunas semanas al examen definitivo. Se daba a los candidatos varios días para esta composición, y debían estar «en loge» durante dicho tiempo, es decir, aislados bajo vigilancia, para evitar todo fraude, toda ayuda exterior o consulta de documentos. El examen definitivo, la composición de la cantata, se efectúa de la misma manera, con la diferencia de que la estancia «en loge» dura un mes. Estancia bastante agradable, en suma, puesto que el Estado ofrece la hospitalidad de un palacio nacional, en general en Compiègne. La Academia de Bellas Artes, todas las Secciones reunidas, oía las cantatas, las juzgaba y votaba las recompensas. La audición tenía lugar al piano; las partes vocales eran interpretadas por artistas elegidos por los candidatos. Los miembros de la Sección de Música seguían la partitura de orquesta.

Esta manera de proceder dio lugar a vivas objeciones, formuladas ya en el siglo pasado: por cultos que fueran pintores, escultores, arquitectos y grabadores, no podían poseer los conocimientos musicales suficientes para juzgar una partitura, ejecutada además con medios muy limitados. Habría que hacer observar, sin embargo, que algunos músicos, entre los más grandes, debieron su éxito precisamente a los votos de pintores, escultores, arquitectos y grabadores, mientras que los miembros de la Sección de Música se mostraban asustados por las audacias revolucionarias de los jóvenes innovadores. Se puede añadir que la historia de las artes no ha sido, después de todo, más que una larga evolución hecha de rebeliones sucesivas contra la teoría de los pedagogos, de los profesores, enemigos sistemáticos de toda novedad, defensores encarnizados de la rutina. El «academismo» ha sido siempre combatido por los artistas de vanguardia.

Se agregaba ya, pues, hace algún tiempo, a algunos compositores de mérito cuidadosamente establecido, a los músicos miembros de la Academia de Bellas Artes, a fin de que el espíritu nuevo, cuando se manifestase, encontrara cerca de ellos defensores. Así fue durante varios años y se matuvo en ello.

Se concedió después a los candidatos una orquesta en lugar del piano de acompañamiento. Esto no dejó de originar algunos gastos suplementarios, como es fácil de comprender: se abandonó, pues,

nuestro ilustre colaborador parisino comenta y analiza lo que son actualmente las «Cantatas» para el «Premio de Roma», de Composición Musical

el Instituto por un teatro, y después, finalmente, cuando las obras de restauración se terminaron, por la sala del antiguo Conservatorio, ex teatro de Menus-Plaisirs, construido a fines del reinado de Luis XVI, donde los conciertos espirituales, después la Sociedad de Concursos del Conservatorio, actuaron hasta 1939, y donde se crearon tantas obras maestras.

Pero esto no fue todo: se trató entonces de la forma de la cantata, porque no faltaban los argumentos para combatirla. Es evidente que era cada vez más difícil encontrar poetas que quisieran escribir un sainete obedeciendo al plano tradicional, a esa necesidad de tener aria, dúo, trío, episodio sinfónico, etc. El molde parecía una verdadera horca, y su aspecto hacía huir a todo escritor un poco original. Por otra parte, no se dejaba de hacer resaltar que los propios músicos sufrían, y duramente, de esa estrechez de la forma. ¿Es que le estaba prohibido para siempre a un buen músico, bastante independiente para que su temperamento se plegara mal a esas convenciones, el ir a recogerse durante tres años ante las obras maestras italianas y gozar de la estancia en la Villa Médicis? Se respondía que Berlioz, Gounod, Debussy, Florenz Schmitt, Gustave Charpentier no habían vacilado ante esas dificultades, que habían sabido vencerlas... o esquivarlas. Se eligió un término medio, y la Academia de Bellas Artes decidió proponer a los candidatos un texto clásico o moderno, pero de elevado valor literario, unánimemente reconocido.

La querrela no carece de analogía, como se ve, con la que se manifestó con motivo de los textos propuestos a los candidatos al ejercicio escrito del bachillerato.

¿Hay que creer que estos problemas son insolubles, que fatalmente, al cabo de algún tiempo, y lo más frecuentemente muy corto tiempo, los defectos de lo que se creía el ideal se vuelven a manifestar?

Este año, pues, se había tomado por tema un poema extraído de *Alcools*, de Guillaume Apollinaire: *Loreley*. La obra, bastante corta, ofrece al músico todo lo que se puede pedir a un compositor: argumento dramático, comprendiendo un mito, susceptible de dar a la música un papel esencial, aquel para el cual este arte se ha creado: expresar lo que las palabras no pueden decir, ir más lejos del sentido concreto de un texto, ampliar la significación de lo particular a lo general.

En el poema de Apollinaire, la Loreley es una bruja, una endemoniada, víctima ella misma de su diabólico poder. Aspira a la muerte para librarse, porque está cansada de ejercerlo. En el tribunal del obispo no pide que se la absuelva, sino que se la haga morir. El obispo no puede condenarla; le ha encantado; la hace conducir al claustro. Pide a su escolta que la dejen subir a una roca para volver a ver el Rhin y poder mirarse. Cree advertir una nave que le trae a su amante; se inclina, ve en el agua su rostro y cae en el río. Hay que hacer observar que pocos de los seis concursantes han podido dar al poema de Apollinaire la resonancia musical que esperaba. El laureado, por lo menos, ha hecho una obra que no está exenta de sensibilidad ni de musicalidad.

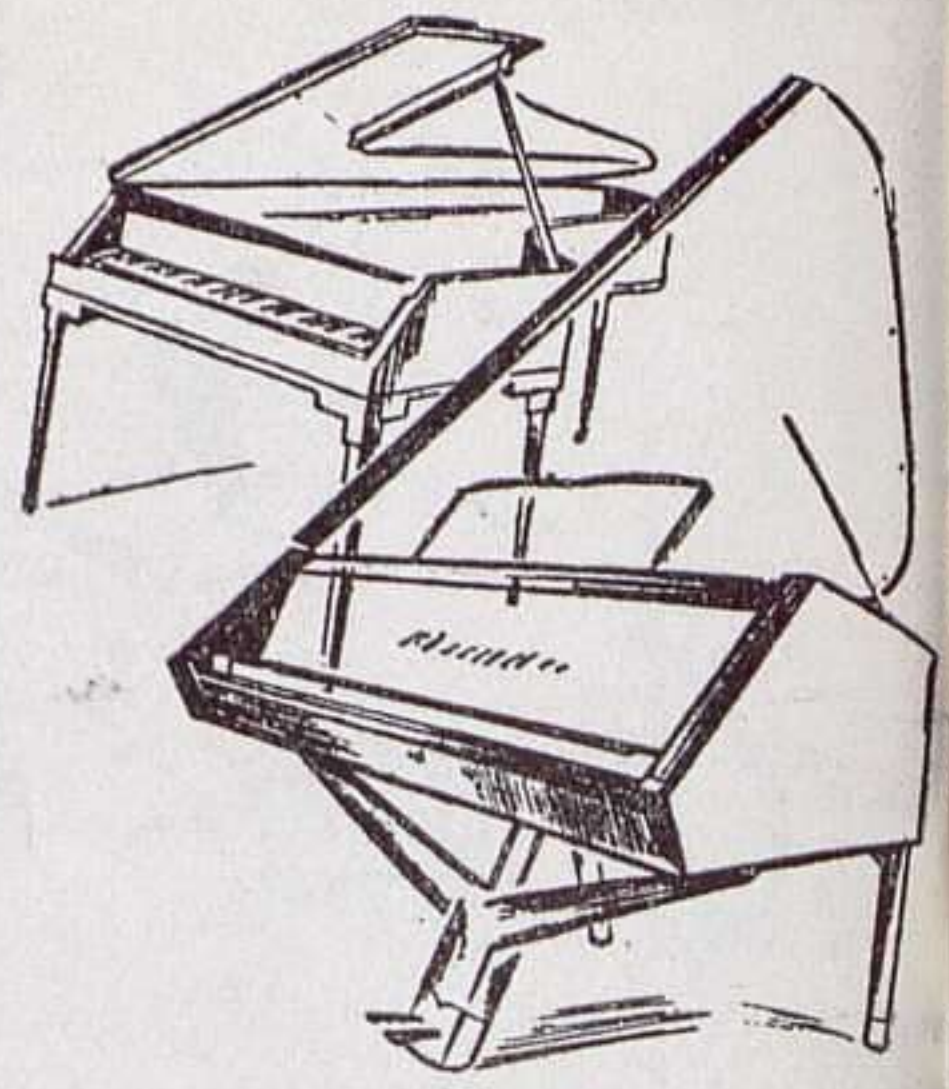
Y esto es suficiente para demostrar que es posible escribir buena música sobre un buen poema.

Se volverá a hablar de esto seguramente.

nuevos valores

PATRICIO

PIZARRO



del piano

En España sabemos de nuestros músicos iberoamericanos mucho menos de lo debido. ¿Qué sabemos de Chile? Poco. En ese gigantesco pentagrama prolongado bajo la octava alta de los Andes, sobre el cual el Pacífico ha salpicado esas notas de inextinguible belleza que se llaman Antofagasta, Valparaíso, Santiago y Valdivia, ha habido y hay mucha música y muchos músicos, como los Allende, Soro, Lavín y los pianistas Claudio Arrau, Juan Reyes y Rosa Renard.

Ahora oiremos no a «otro» pianista chileno, sino tal vez al pianista chileno más completo y representativo, de quien Antonio Lucas Moreno, uno de sus profesores y catedrático de Virtuosismo del Conservatorio de Madrid, ha dicho: «Está llamado a sobresalir entre los mejores». Es Patricio Pizarro. Si su posible antecesor español conquistó el Perú, él acaba de llegar a España, donde se perfeccionó con Franck Marshall, Alicia de Larrocha y Lucas Moreno, para conquistar el solar de sus mayores y desde él Europa. «Su perfección mueve a creer en lo fantasmagórico y en el embrujo; su técnica dígito-manual es sencillamente insuperable» —dijo el crítico Pablo Garrido en *La Nación*, de Santiago—; ¡esos son sus poderes!

Ya su punto de partida pianístico nos inclina la cabeza por el respeto y la admiración: estudió con Emeric Stefaniai, ex director de la Academia Liszt, de Budapest; y siendo todavía un muchacho causó el asombro y provocó el entusiasmo de Eduardo Pueyo, Nikolai Orloff, Helmut Roloff, Friedrich Wühner y otros que formaban el Jurado del Gran Concorso Pianístico Internazionale Ferruccio Busoni, que se celebra en Italia, al conseguir uno de los primeros puestos entre los grandes virtuosos clasificados para la prueba final.

Patricio Pizarro nació en Santiago de Chile, en 1937. No ha sido realmente un niño prodigio, como suele llamarse a esos fenómenos, casi siempre efímeros, que nacen adultos y mueren añados. En él se produce una madurez más bien acelerada que prematura, cuyo secreto hay que buscar en su intuición y en su vocación musicales, pujantes e irresistibles.

Ha actuado como solista con orquestas de tanto prestigio como la Sinfónica de Viña del Mar, dirigida por Isidoro Handler, y la Filarmónica de Chile, dirigida por Juan Matteucci, con motivo de la celebración del centenario del primer coliseo de Chile: el Teatro Municipal. También bajo la batuta de Lamberto Baldi, y en mayo de 1959, con la Filarmónica de Buenos Aires, dirigida por Teodoro Fuchs, en el Teatro Colón, donde recibió el espaldarazo que le consagró caballero del piano por derecho propio. De regreso en Chile, y a petición de la Municipalidad, organizó la Orquesta de

Cámara de Valparaíso, y tras una intensa preparación, que duró algunos meses, se presentó ante el público, como director, consiguiendo brillantes éxitos.

Pero le atrae el campo magnético europeo, donde irradia eternamente la fuerza creadora de los maestros de la literatura pianística: Bach, Beethoven, Liszt, Chopin, Albéniz, autores en cuya interpretación destaca. De Liszt interpreta, entre otras obras, el concierto para piano y orquesta titulado *Todtentanz* (variaciones sobre el *Dies irae*), que rarísimamente figura en los programas porque está considerado inejecutable, debido a sus aterradoras dificultades. Pero ¿qué dificultades pueden existir para un pianista de quien el severo crítico Federico Heileim dijo que «por su nítido *jeu perlé* y su asombrosa seguridad parece destinado al estrellato»?

En su temperamento hay aquel fuego interior que sólo crepita en el alma de los grandes virtuosos; su mecánica es perfecta, su pulsación es vigorosa y su sentido del ritmo y del color son superlativos; «pero, —añaden los críticos— nada de espectacularidad acrobática»; tranquilo, sereno, aplomado, no pierde nunca la vertical del dominio absoluto, ni en los pasajes de exquisita fragilidad matizante, tan propicios al énfasis y a la languidez afectada, ni en los de imponente arquitectura orquestal, cuando la masa sonora exige músculo ciclópeo y nervio de acero, para darle volumen y explosividad.

«Nos encontramos ante un serio valor del teclado», ha escrito Tomás Eastman, a quien admira su agilidad asombrosa y la diafanidad de sonido. Y así se expresan todos los que le han escuchado sus interpretaciones de clásicos y románticos, sin olvidar aquellos dos sublimes inclasificables que se llamaron Grieg y Granados, con los que Pizarro se compenetra en absoluto.

Después de haber electrizado a los públicos americanos, Pizarro está aquí, ahora, en Barcelona, y por eso hemos ido a verle; no es la primera vez —podemos decirlo, no sin justificada satisfacción— que hemos revelado a los lectores de RITMO valores ya en vuelo, cuyo despegue no había sido advertido desde nuestro meridiano español. Pizarro nació con alas en los dedos y en el corazón, que los dedos no podrían sobrevolar el teclado con eficacia emotiva si el corazón no sobrevolase los pentagramas con eficacia captadora de todo lo que los ojos no pueden leer. Los ojos de Pizarro, vivaces, punzantes, van rompiendo la cáscara de cada nota-semilla y van liberando su contenido jeroglífico, mientras sus dedos traducen el rosario de esos diminutos arcanos, en un discurso continuado y luminoso, fiel a su creador y fiel al alma que los impulsa, dualidad que es el signo de los grandes intérpretes.

el **II CONCURSO de INTERPRETACION** dedicado a la **GUIARRA**

presidido por **ANDRES SEGOVIA**

El año musical de Orense tiene su punto culminante en los últimos días de septiembre cuando, al final de «Música en Compostela», maestros y alumnos de este Curso — hoy por hoy único en España — se trasladan a la ciudad de las Burgas, y unos como Tribunal, como participantes otros, dan realidad a una idea del Conservatorio puesta en práctica el pasado año por primera vez: el concurso de Interpretación. No es que ésta sea la única actividad musical de Orense, aclaremos. La veterana Sociedad Filarmónica ha llevado un interesante curso con motivo de celebrarse en él su concierto número cien; más de diez conciertos de gran calidad, entre los que destacan el de la Orquesta de la Radiodifusión-Televisión Francesa, que tan maravillosamente dirige el maestro Capdevielle, y los dúos de violín-piano y «cello»-piano que formaron Lewkovicz-Vallriera y Boadella-Padrosa, respectivamente, así como el del pianista Jan Wijn. El Conservatorio también celebró seis conciertos con no tan buen nivel, pero con unos de excepción: el de Alicia de Larrocha y el de Regino Sáinz de la Maza ilustrando una conferencia suya.

El Concurso de este año fue referido a la Guitarra, y ha sido el primero que para este instrumento ha tenido carácter internacional en nuestra patria. Andrés Segovia se ofreció a patrocinarlo, donando el primer premio, que ha llevado su nombre, y presidiendo el Tribunal que juzgó las pruebas en Santiago, y más tarde en Orense. Los demás miembros del mismo también fueron profesores de «Música en Compostela», al igual que el Secretario, que lo es el del Curso; todos los elogios son pocos para este catalán cultísimo y refinado que se llama Ramón Borrás, sin cuyos conocimientos musicales sería difícil llevar con garbo la difícil misión que Luis Morales le encomendara. Tribunal, pues, de auténtica garantía, con nombres como los del gran clavicembalista Puyana, el guitarrista Williams, el compositor Haug, Sófocles Papas, etc., etc. La distinguida señora, mecenas de toda empresa musical de altura — ahí está «Cantar y Tañer» para demostrarlo —, Margarita Pastor, miembro destacado del Consejo Directivo del Curso Compostelano, donó el segundo premio, y el Patronato del Conservatorio orensano el tercero.

Las sesiones tuvieron lugar en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros orensana, y un público ávido de guitarra, tal vez, en su mayoría, un tanto distanciado de otras actividades musicales, llenó el local. ¡Bienvenidos sean a la Música si la guitarra les lleva! Porque tenemos aquí uno de los escollos de todo instrumentista español, pero más de los guitarristas. Salvo raras, rarísimas excepciones, el árbol nos impide ver el bosque. La falta de una auténtica formación musical en el pueblo español es lastre y rémora para el profesional. Gracias a Dios, las nuevas generaciones van corrigiendo las casi aberraciones de algunos «textos oficiales» que por ahí circulan; pero ¡cuánto camino aún por recorrer! Nuestros dos guitarristas del primero y segundo premio de Orense son españoles y... músicos. Los tres restantes, que sumaron un total de cinco finalistas, fueron el italiano Oscar Guiglia, el japonés Jiro Matsuda y otro español, José Lázaro; y para los tres hubo distinciones y premios en metálico. Donado por los miembros del Tribunal Sres. Papas y Puyana, se creó un cuarto premio «ex aequo» con el tercero. Morgáronse ambos a Matsuda y Guiglia, que tienen grandes posibilidades en la guitarra, si bien les falta aún madurez. Un donante anónimo creó un accésit para José Lázaro. Todo el mundo encontró muy acertado y generoso el fallo del distinguido Tribunal, y en el aspecto organización el éxito fue completo. Tanto el Patronato del Conservatorio como su Director han recibido muchas felicitaciones. Nosotros también queremos unir la nuestra a ellas y desear al Centro musical de Orense el mismo éxito en lo que, realmente, es su principal misión: formar músicos que dentro y fuera de España lleven en triunfo el nombre de la generosa y musical ciudad gallega, a la que, por nuestra parte y de todo corazón, nos sentimos vinculados para siempre.

al habla con los

JOSE LUIS GONZALEZ

Premio **MARGARITA PASTOR**

El segundo premio del Concurso orensano también es alicantino, de Alcoy. Los dos me insisten mucho en que resalte esta coincidencia, porque tienen un gran amor a su patria chica, como es natural. Vive en Madrid, y sus primeros estudios los hizo con su padre. «Di que su padre era un buen guitarrista», me dice José Tomás con mucho interés. José Luis dice que sí, entre tímido y satisfecho.

—¿Con quién trabajaste después?

—Con Salvador, y luego, en el Conservatorio de Valencia, con Balaguer. Más tarde, con Regino, y ya desde los cuatro años de «Música en Compostela», con Segovia.

—¿Y de proyectos?

—Tengo una «tournée» por el Japón, entre los más importantes, y otros en España.

—¿Tú no te dedicas a la enseñanza?

JOSE TOMAS

Premio

«**ANDRES SEGOVIA**»

Tiene veintisiete años y es de Alicante. En principio estudió en autodidacta, y más tarde en el Real Conservatorio de Madrid, con Sáinz de la Maza. En el año 55 fue a Siena y trabajó con Pujol música antigua, y con Segovia. Desde la creación de «Música en Compostela» ha sido fiel alumno de nuestro gran guitarrista, y desde hace dos años éste le ha confiado la auxiliaría de su clase compostelana. Desempeña en propiedad la clase de Guitarra del Instituto Musical «Oscar Esplá», de Alicante.

—¿Has hecho alguna reforma original en tu cátedra? — le preguntamos.

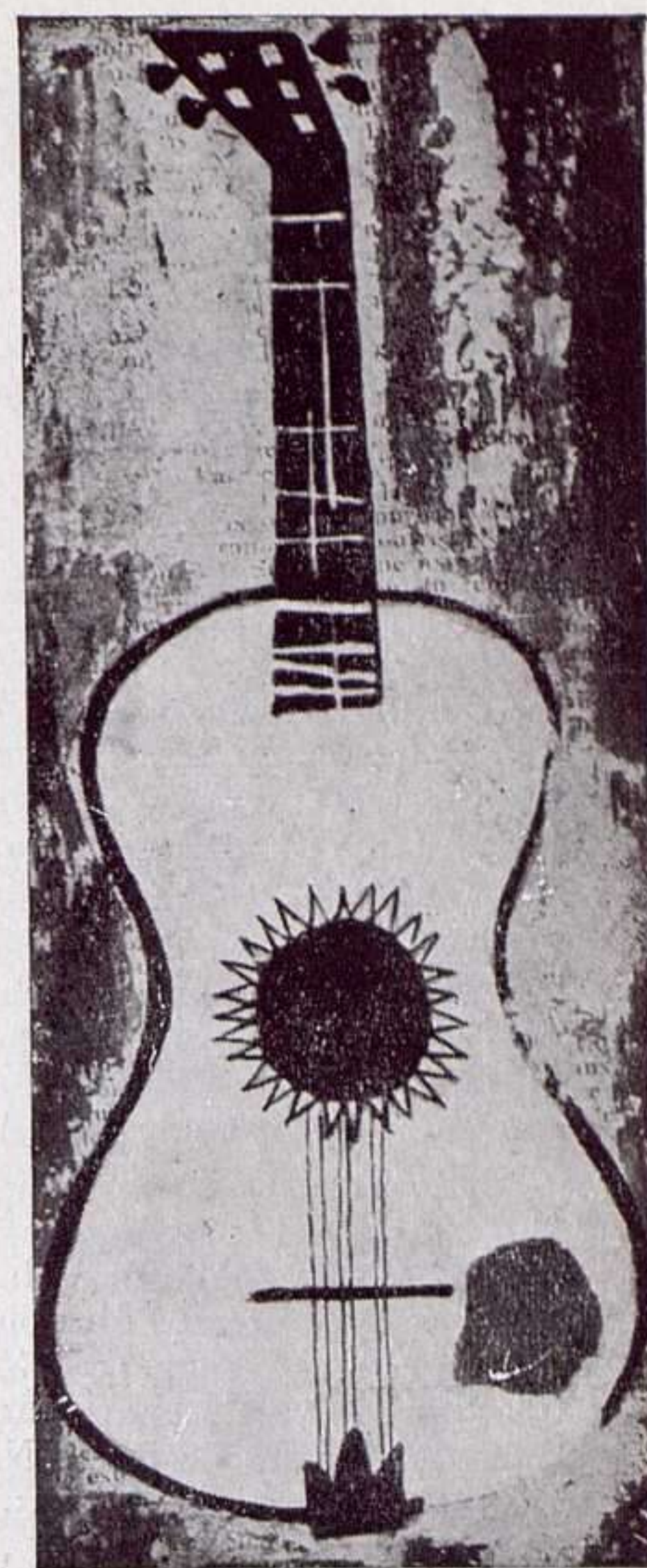
—Pues, sí; en realidad, he hecho algo, supervisado, naturalmente, por el maestro Esplá. Una reforma que supone mayor formación musical en el alumno y un estudio racional y asequible, desde el primer año, de obras, supliendo ejercicios y estudios casi absurdos.

primeros premios

—Sí, cómo no, pero en plan particular.

—¿Y qué opinión tienes sobre este aspecto de tu instrumento?

—Mira, creo que en esto sólo hay problemas. El monetario el primero. La gente se toma como lujo el estudio de la Música y no quieren pagar mucho. Luego, cuando alguien se decide, llevado ya por una vocación casi heroica, el



—¿Y tus actividades como concertista?

—Voy llevando un ritmo muy intenso. He tocado ya en muchas ciudades españolas. Hace aun muy poco representé a España en el Congreso que se celebró en Teherán para estudiar el paralelismo entre la música oriental y occidental, y toqué allí para los congresistas de todo el mundo. En el año 58 hice una «tournée» con los Festivales de España. En fin, estoy contento de este aspecto.

—¿Proyectos?

—Desde luego, atender mis obligaciones pedagógicas, por las que tengo gran ilusión, y en seguida la jira que supone este primer premio por toda Galicia y otras ciudades españolas, etc. También tengo en puertas un estreno de un *Concerto* para guitarra y orquesta, de Hans Haug.

plan de estudio es absurdo, sin un preparatorio, con unos galimatías de métodos horribles. En fin, que lo que ha reformado Tomás en Alicante me parece perfecto.

—Es que en Alicante está Esplá.

—Sí, es verdad — contestaron los dos a coro.

Y así terminó nuestro coloquio en trío.

microformas

acerca del

IV CURSO INTERNACIONAL

Por J. IGNACIO FERNANDEZ
DE VIANA Y VIEITES

De nuevo grandes figuras de la Música se congregaron en Santiago de Compostela para asistir al IV Curso Internacional de «Música en Compostela». Este año, treinta países estuvieron presentes para contribuir — como profesores y alumnos durante veintisiete días, para enseñar y aprender, y «todos para aprender», como dijo Andrés Segovia en su primera clase — al éxito de esta gran obra.

No pretendemos hacer una estadística de lo que fueron estas jornadas, sino solamente dar unas microformas de este IV Curso. Esto no quita que demos algunos nombres de profesores y alumnos que destacaron notoriamente por su actuación en los más diversos planos.

La inauguración tuvo lugar el 20 de agosto, y en ella fue orador D. José Miguel Ruiz Morales, Director general de Relaciones Culturales, quien hizo un adelanto de la labor a desarrollar durante el Curso. Recordó a dos maestros que por enfermedad no han podido desempeñar sus cátedras: Franzpeter Goebels y Alexander Tansmann, así como a un alumno, ya desaparecido, Emilio Moreno de Haro, miembro del Cuarteto Clásico de Radio Nacional.

Siete clases y dos seminarios trabajaron incansablemente. A esto añádate el ensayo continuo y el estudio de numerosas obras que realizó la Orquesta de Cámara del Conservatorio de Rabat, dirigida por Mauri-



al habla
con

RUIZ
DIRECTOR GENERAL

Con brillantez aun mayor que la de años anteriores se ha celebrado en Santiago de Compostela el IV Curso, y nuestro Director, que, como RITMO, está adherido desde el primer año a este quehacer nacional de Música con una proyección realista hacia el exterior, ha mantenido con el señor Director de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores el diálogo que a continuación reproducimos, con el más vivo deseo de que contribuya a atraer hacia los Cursos en Compostela el interés de las Entidades y Centros musicales de España:

— Como Director general de Relaciones Culturales de nuestro Ministerio de Asuntos Exteriores y promotor del Curso de «Música en Compostela», díganos cuál ha sido el mayor triunfo obtenido.

— Sin duda alguna, el comprobar que nuestros propósitos al iniciar «Música en Compostela», en 1958, se han convertido

hoy día en realidad esplendorosa. Al IV Curso han acudido 170 estudiantes, de los cuales 105 extranjeros, procedentes de 32 países distintos. Ello evidencia que «Música en Compostela» llena un vacío en la didáctica musical, y por eso acuden los alumnos desde los cuatro rincones del mundo. A las cátedras tradicionales (Canto, Guitarra, Piano,

ce Halioua. Todas las clases y seminarios lucharon con notas, arcos, teclas, clavijas, para dar muestra de su laboriosidad en los conciertos y clases públicas. Las clases de Canto, Guitarra, Composición, Piano, Violín y Violoncelo, que profesan Conchita Badía, Andrés Segovia, Hans Haug, Alicia de Larrocha y Antonio Iglesias, Antonio Brosa y Gaspar Cassadó, desarrollaron su labor sin dar grandes muestras exteriores de su trabajo.

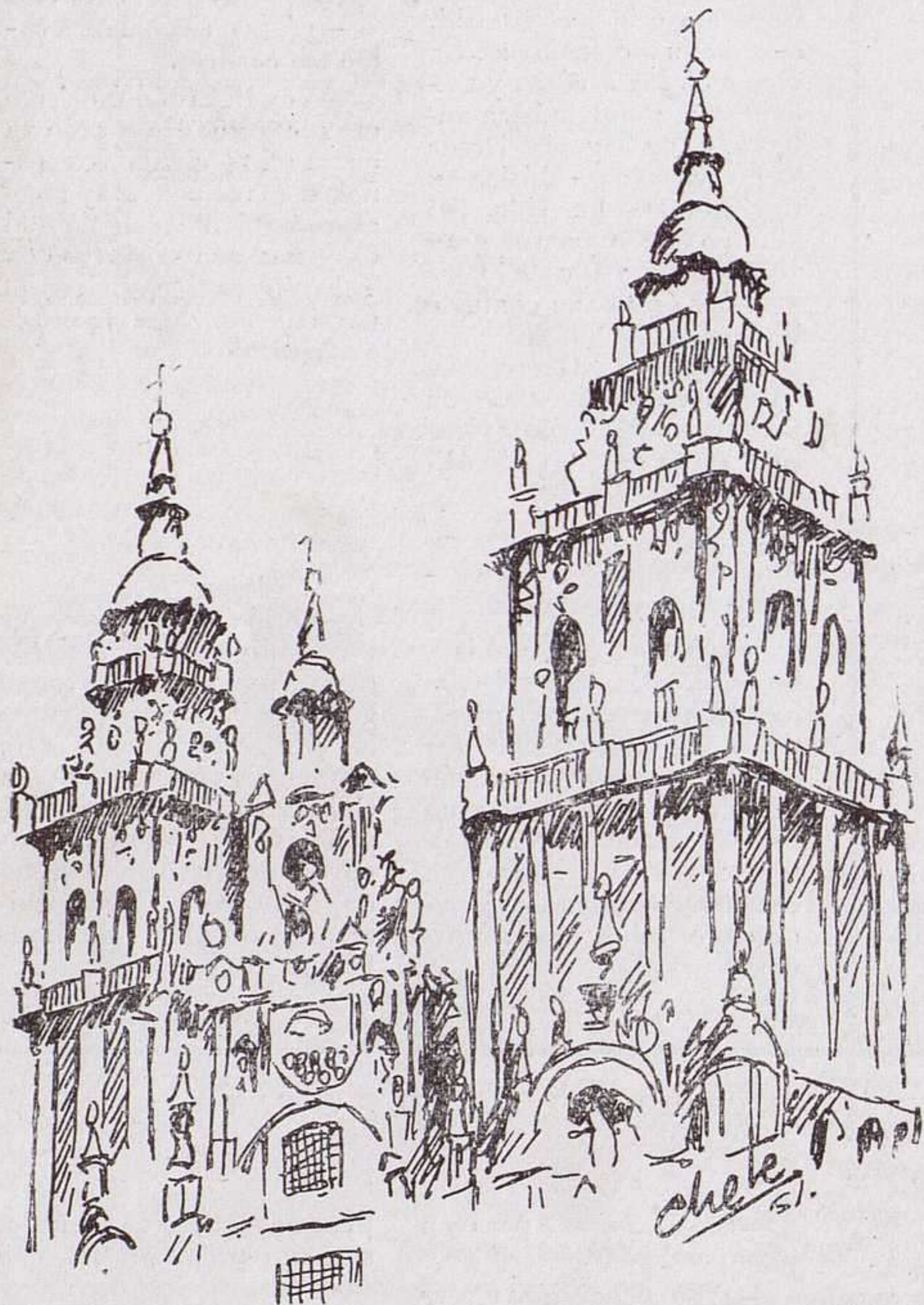
De los conciertos y clases públicas hay que destacar, en música de cámara, la actuación de la Orquesta de Cámara de Rabat, con diversos solistas, interpretando, entre otras obras, el *Concierto para arpa y orquesta*, de Händel. El Seminario de Música Contemporánea fue el que celebró más lecciones públicas, todas de gran interés, destacando el dedicado a «Los tres Halffter», el de Música Norteamericana, en el que tuvo una gran actuación Tinka Knopf, y uno en el que se interpretó la *Sonatina para fagot solo*, de Apostel; la *Balada para fagot y piano*, de Zbinden, y la *Primera sonata para flauta y piano*, de Martínú, dándonos una gran muestra de esa música Pierre Salzman, Jean Vallet y Gerard Schaub. Estas tres lecciones fueron preparadas por Antonio Iglesias, Director de dicho Seminario. Mención especial merece el concierto elaborado por Gaspar Cassadó y Antonio Brosa, en el que Carlos Baena y Víctor Martín Jiménez interpretaron el *Dúo en forma de sonata*, de Ravel, y el Cuarteto Femenino de Londres el *Primer cuarteto* de Bartok.

En el Seminario de Música Antigua se dio a la luz parte de la obra de Jerónimo de Carrión, sacada de los archivos de diversas catedrales, merced a las investigaciones del P. José López Calo. El concierto de Música Cortesana tuvo su figura central en Rafael Puyana, quien arrebató al clavicémbalo las notas más dulces que el oído humano puede escuchar. La Orquesta de Cámara del Conservatorio de Rabat y el Conjunto Coral dirigido por Enrique Ribó fueron verdaderamente incansables; actuaron numerosas veces en «Música en Compostela», tanto en Santiago como en sus salidas a Pontevedra y Vigo. El pianista norteamericano Marvin tocó obras del P. Soler, y Marcelle Heuclin, profesora del Conservatorio de París, diversas páginas de la literatura pianística.

Tres fueron las conferencias, menos de las esperadas. Don Federico Sopena habló claramente acerca de *Ética y estética de la música contemporánea*. Antonio Fernández-Cid, en dos sesiones, de la *Canción en Jesús Guridi y Leoz*, ilustradas por las alumnas de la clase de Canto.

Peregrinación a la tumba del Señor Santiago. Siempre el *Ultrera* en los labios. La sesión de clausura, con palabras de Ruiz Morales, entrega de diplomas y concierto de la Orquesta de Cámara de Rabat, el Conjunto Coral y John Williams, que estrenó una obra compuesta en Santiago por Haug. Se nos olvidaba el concierto de San Martín Pinario, con varios fragmentos del *Misterio de Elche*.

Esto es, en pocas líneas, lo que fue el IV Curso de «Música en Compostela». Individuos de las más variadas nacionalidades, razas, religiones, ideologías, unidos por el lenguaje internacional de la Música.



«MÚSICA en COMPOSTELA»

Violín y Violoncelo) se han añadi-
do otras (Canto Coral, Música
de Cámara y Música Hispanísti-
ca), y especialmente dos Semina-
rios: el de Música Antigua y el
de Música Contemporánea. Po-
dría decir, concretando más, que
el verdadero triunfo de «Música
en Compostela» es la intensidad
de la enseñanza solicitada por los
propios alumnos, con el afán de
sacar el máximo provecho de las
cuatro semanas que pasan en
Santiago.

—Nos ha llamado mucho la
atención que en el curso de Gui-
tarras se hayan matriculado muy
cerca de cincuenta alumnos.
Quiere decirnos el señor Direc-
tor a qué atribuye este caso ex-
traordinario?

—A haber contado como pro-
fesor de Guitarra desde el primer
Curso, en que tuvimos el gusto
de tenerle a usted entre nosotros,
con una figura excepcional de la
Música española, que ha dedica-
do su vida entera de artista a la
expansión de la guitarra española
por el mundo. La fama de Andrés
Segovia ha traído a ese medio
centenar de alumnos. Habría que
decir también que hoy acuden
jóvenes artistas de la escuela de
Andrés Segovia, tales como John
Williams, José Tomás y José Luis
González Juliá. No olvidemos
tampoco que este año se ha ce-
lebrado el Concurso Internacio-
nal de Guitarra, de Orense, que
falló a continuación del Curso
de «Música en Compostela».

—¿Contribuirán estos cursos a
un mayor aumento de las obras
de autores españoles interpreta-
das en el extranjero?

—Por supuesto, ésta ha sido
la finalidad principal de «Música
en Compostela» desde sus co-
mienzos. Por cierto que me ale-
gro de esta oportunidad que me
ofrece para lamentarme de que
la Sociedad General de Autores
de España no haya comprendido
debidamente esta misión nuestra
y no nos haya otorgado la docena
de becas que, como mínimo, de-
bía concedernos, con el fin de
que jóvenes músicos extranjeros
vengan a aprender en «Música
en Compostela» la música espa-
ñola a través de la interpretación
de nuestros máximos intérpretes.
Cada japonés, cada canadiense,
cada boliviano que pasa por nues-
tras aulas aprende allí nuestra
Música, en sus fuentes, y la in-
terpreta, a partir de entonces,

en sus programas, tanto en su
país de procedencia como en
otros. Estas actuaciones no sólo
dan a conocer la Música españo-
la en el extranjero (lo que intere-
sa mucho a la Dirección Gene-
ral de Relaciones Culturales),
sino que devengan derechos de
autor a favor de beneficiarios
españoles, y éste es el cometido
de la Sociedad General de Auto-
res de España.

“el sueño de una noche de verano...”

...Y fue una noche fecunda, que tuvo veinticinco
noches, veinticinco días y veinticinco mil sueños...

* * *

...Llegar a Santiago con todo nuestro equipaje
musical supone ya algo; es rozarse, penetrar un poco
en un mundo distinto al en que normalmente nos
movemos; pero llegar al Hostal, entrar en él, vivir
dentro de sus muros y respirar hora tras hora todo
su espíritu, es algo que yo quisiera poder definir,
decir lo que ello significa, poder precisar cuál de tan-
tas cosas como dentro de él viven es la que turba tus
sentidos, la que inquieta y hace al mismo tiempo
reposar tu alma.

* * *

...La primera noche se convierte en un débil y
tímido tanteo, en el que cada uno parece buscar
algo de los demás. Tenemos dos días de libertad mu-
sical, pues aún no han llegado todos los maestros, y
esos dos días se aprovechan para tratar de hacer amig-
dades, y sobre todo para estudiar al máximo cada frase
y cada nota. Hay quien en esos dos primeros días pre-
tende ver todo Santiago... Realmente, de esos dos días
no se recuerda nada, porque apenas los hemos vivido
y no ha habido nada que nos haya hecho soñar.

* * *

...La pureza gótica del techo en la «Sala de los
Agonizantes», la luz tamizada, casi misteriosa, pro-
fundamente bella, que desciende de la larga y en-
joyada vidriera como un rayo amigo, bienhechor, dan
una fisonomía especial a las clases del maestro Se-
govia. Hay veces que, entornando suavemente los
ojos, uno cree hallarse en plena Edad Media, entre
la tiranía del feudalismo y la gracia lozana del juglar
y el poeta... Mas el sueño se desvanece, en parte,
al sentir en nosotros el disparo irreverente de un
«flash»..., por cierto de un señor americano. Pero la
luz se hace aún más pura, y el gótico techo parece
elevantarse de sobre la tierra cuando J. S. Bach suena
en las cuerdas de una guitarra. Entonces vemos que
bajo el techo gótico se va alzando un templo griego
blanco y perfecto, un templo que crece paulatina-
mente a nuestros ojos y se va fusionando poco a poco
con la mística arquitectura de la sacristía alta; y el
alma se despoja de todo lo indigno, aparece pura e
inocente, y bendecimos a Bach, y dejamos con un
agradecimiento profundo que penetre en nosotros un
poco más todavía todo ese mágico mundo que en-
vuelve la música. Esa noche somos buenos y puros;
Dios ha hecho para nosotros un segundo paraíso.

* * *

...Queremos comprender y amar a todas las per-
sonas que nos rodean y con las cuales vivimos. Es
casi una necesidad física la que sentimos de ser bu-
enos con todos. Ahora que nos sentimos limpios y ali-
gerados de malicias, deseáramos penetrar en esas
almas y decirlas suavemente: «Seamos todos amigos,

Ante el altar barroco de
San Martín Pinario, can-
ciones de la misma época.

→

La Orquesta de Cámara
de Rabat y María Rosa
Calvo Manzano interpre-
tando el Concierto para
arpa y orquesta, de
Haendel.

↓



acerquémonos unos a otros y descarguemos nuestros
temores, nuestras inquietudes y alegrías, porque
vuestra amistad nos compensará y aliviará nuestra
pena y será para todos nuestra alegría». Mas este sueño
no permanece mucho junto a nosotros. Las palabras
son pobres donde reina la música y donde se olvida
que también fuera de ésta puede haber música. Y
así, mientras nuestros dedos tejen al compás del
alma las canciones y la armonía, sentimos algo mila-
groso; y comprendemos quiénes son aquella alemana
y aquella francesa, y sentimos abrirse hacia nosotros
el alma de aquella inglesa y de aquella española, y
una parte del mundo que llenaba a esa otra japonesa
se muestra a nuestros ojos. Pero al acabar la música,
vuelve otra vez a desvanecerse todo, y el misterio, el
velo se corre sobre cada uno de todos nosotros. Se
me ocurre pensar si estos días maravillosos tendrán
fuera de aquí una prolongación... Aunque ¿cómo es
posible que los sueños tengan prolongación...?

* * *

...Esa noche, no sé por qué, hay un ambiente de
divertido «suspense». Yo me siento maravillada, en-
vuelta en toda la magia que llena el Hostal. Acaricio
con los ojos todo lo que me rodea, y pienso que ha-
brá pocos lugares en el mundo que tengan tanta be-
lleza. De pronto oigo a lo lejos, como en un sueño
fantástico, el sonido portentoso de un fagot. Abro
una ventana y escucho; el sonido se aleja, fundién-
dose misteriosamente en la oscuridad; y queda flo-
tando en el aire un silencio musical, sonoro; yo diría
que vibra el ambiente bajo el aliento de tantos mú-
sicos. Y, sin saber, espero a oír algo otra vez, pero
en vano; parece que lo he soñado, porque aquella
melodía no vuelve a oírse. Y ya en la cama, tratando
en vano de dormirme, vuelvo a oír el fagot, esta vez
hermanado a la frescura de un clave y a la primorosa
belleza de una voz humana. Salgo de la cama, y a
tientas busco mi bata, y de puntillas salgo a ver de
dónde viene la música que escucho a tales horas.
Llego hasta la Capilla Real, y allí, asomándome cau-
(Pasa a la página 20)

ECOS de la SEMANA ESPAÑOLA del

FESTIVAL INTERNACIONAL de MUSICA y DANZA

de OSTENDE

escribió
FRANÇOIS
GLORIEUX

Durante el directo de la representación por el «ballet flamenco» «Sonidos Negros», con el Rey Balduino y Fabiola conversaron los artistas de la compañía aquí a los monarcas y a los bailarines que tuvieron los cálidos elogios.

Desde el anuncio oficial de los esposales de S. M. el Rey Balduino con D.^a Fabiola de Mera y Aragón, la Dirección del Festival Internacional de Ostende proyectó la organización de una semana completa consagrada a los artistas, intérpretes y compositores más destacados entre los representantes del arte ibérico, tanto para manifestar la alegría del país cuanto por exteriorizar la admiración hacia la cultura española. Esta brillante manifestación artística se celebró durante el verano último, y obtuvo el más extraordinario éxito de público y de la prensa.

Y a todo señor, todo honor; la fecha del 21 de julio, fiesta nacional belga, fue dedicada al concierto inaugural de la Semana, con la colaboración de la Orquesta Nacional de Bélgica, colocada bajo la dirección de Rafael Frühbeck de Burgos, con el concurso de la cantante Consuelo Rubio y del «cellista» Gaspar Cassadó, concierto que se inició con la obertura de *Los esclavos felices*, de J. C. Arriaga, que



permitió al público no solamente ponerse en contacto con una deliciosa página clásica española, injustamente desconocida en Bélgica, sino apreciar desde esta primera obra del concierto las

cualidades de estilo, de musicalidad y de sensibilidad del joven director Rafael Frühbeck de Burgos, quien también interpretó y dirigió de memoria el poema sinfónico *Don Quijote*, de Ricardo Strauss. El papel de «Don Quijote» (violoncello) corrió a cargo de Gaspar Cassadó, que contribuyó a que la obra alcanzara una interpretación ideal por su sonoridad calurosa, señalada virtuosidad y exquisito espíritu.

Manuel de Falla estuvo representado en este concierto inaugural por *El tricorno*, alcanzando la más elevada interpretación por haber colaborado la cantante Consuelo Rubio, plena de musicalidad. El timbre de su voz, su técnica vocal y su entusiasmo estuvieron al servicio de una in-

teligencia tan penetrante que se adapta lo mismo a esta obra de Falla que a las de Haendel, Mozart, Vivaldi, etc. El público recibió a la Orquesta, al director y a los solistas ovaciones que se repitieron en muchos momentos del programa.

Después de este concierto tuvo lugar una sesión de danza gitana, que se encomendó a «La Chunga». Su arte no desmintió el renombre universal de que goza, sino que confirmó su destacada personalidad dentro del arte gitano. Esta danzarina posee un fuego y un dinamismo verdaderamente asombrosos.

La tercera manifestación es-

Terminado el ensayo general del concierto del 21 de julio último, «posan» para nuestros lectores, de izquierda a derecha: M. Pierre Nys, Director de la Orquesta Nacional de Bélgica; Gaspar Cassadó, Consuelo Rubio, el joven director de orquesta español Rafael Frühbeck de Burgos y el pianista belga François Glorieux, cronista especial de estas jornadas.

nosotros España. Toda la compañía merece las más entusiastas alabanzas no solamente por sus bailarines solistas, sino por sus grupos, guitarristas y «cantaores». Mención especial merece el asombroso bailarín «El Güito», por sus zapateados y por su juego y su ritmo, de extraordinaria precisión.

* * *

No obstante el carácter insólito de un recital de arpa, Nicnora Zabaleta ha constituido una revelación. Nunca hemos escuchado tocar el arpa con tal maestría. Fue un encanto continuo. Su técnica es impecable y de una facilidad sorprendente; el color, los matices y las sonoridades, inigualables. El programa estaba compuesto únicamente por obras originalmente escritas para el instrumento, y la elección de ellas fue lo más ecléctico, ya que lo mismo figuraban obras clásicas que románticas y contemporáneas. Ignorábamos, en verdad, la riqueza de esta literatura, y no sabemos qué obras del repertorio atraen nuestra preferencia, porque al ser interpretadas por un artista tan eminente cada composición consigue el carácter de obra maestra. Recordamos, entre otras, la arrebatadora *Sonata* de Rosetti y *Canción en la noche*, de Carlos Saldedo. Zabaleta ha conquistado y entusiasmado a su público.

* * *

La Semana, tan brillante y variada, concluyó escuchando una gran voz: la de Victoria de los Angeles. El programa estuvo confeccionado de manera que pudiera valorarse toda la intimidad, la dulzura encantadora de una «Kammersängerin», ya que realizó los «lieder» de Brahms y melodías francesas encuadradas en algunos aires clásicos, y, naturalmente, también interpretó un conjunto de obras españolas. Estuvimos ante la presencia de una cantante cuyo estilo y gran clase han traspasado las fronteras. Victoria de los Angeles ha dado la impresión, por su facilidad excepcional, de cantar sin ningún desgaste físico. Cualquiera que

sea la intensidad de expresión o matiz, cualesquiera que sean el movimiento, el ritmo, la fluidez, la emisión de voz es siempre flexible, bella, timbrada.

Al dedicar este cúmulo de elogios a la gran cantante no debemos olvidar al pianista colaborador, Gerald Moore, que prestó su gran técnica y su gran musicalidad a la audición magnífica con que se cerró la Semana Musical Española.

* * *

En esta crónica han quedado reflejadas sucintamente las impresiones causadas por esta Semana Española, y todo a mayor gloria del país y de los artistas que en ella se han presentado; todo a gloria también de los organizadores, que han conseguido reunir tal ramillete musical y artístico, digno de los más grandes festivales. Añadamos que estas manifestaciones tuvieron lugar en la gran sala de conciertos del Kursaal.

GRANT STILL, Premio de Composición NACIONES UNIDAS

Convocado por la National Federation of Music Clubs Composition, de los Estados Unidos, un concurso entre los compositores americanos, para premiar una obra sinfónica dedicada a las Naciones Unidas, dotado con un premio de 1.500 dólares y la edición de la obra, concurso al que concurren ochenta y seis obras, ha resultado triunfador el prestigioso compositor americano William Grant Still, famoso por sus numerosas producciones y principalmente por su *Afro-American Symphony*.

La obra fue estrenada el 24 de octubre, Día de las Naciones Unidas.

una crónica de nuestro Corresponsal especial

RITMO en Bélgica

en la SOCIEDAD DE CONCIERTOS de MUSICA DE CAMARA

Hemos escuchado los programas correspondientes al mes de octubre, y en ellos la Agrupación Nacional ha puesto todo su buen arte en la feliz consecución de una línea artística de positivos resultados. Muy complacidos hemos vuelto a oír dos obras interesantes, aunque distan mucho la una de la otra, por la estética y técnica empleadas; nos referimos al *Cuarteto número 2*, de Muñoz Molleda, de indudable sello españolista, sin falsos ni auténticos folklorismos, sino con una esencia puramente enraizada en el suelo español; y en contraposición, las *Tres piezas para cuarteto*, de Cristóbal Halffter, dominio del mundo de los sonidos sobre el de la melodía, abandono casi absoluto de la tonalidad y empleo de las series de notas en la forma que mayor provecho puede el compositor sacar de dicho empleo.

Desde unos años a esta parte Enrique García y Ricardo Vivó, junto con el resto de sus compañeros de la Agrupación Nacional, vienen desarrollando una labor en pro de la música española que deja, tanto en nuestro suelo como en países al otro lado de nuestras fronteras, muy en alto el pabellón de España. Estos dos hombres, en muy corto plazo, se han hecho acreedores a la posesión de la Cruz de Alfonso X el Sabio (distinción que ya tienen sus otros compañeros de conjunto), y nos parece que es de justicia se pida para ellos dos la misma distinción, como reconocimiento a un trabajo que por su valía debe premiarse.

en las

JJ. MM.

El Cuarteto Clásico de Radio Nacional, con Narciso Yepes, y en el mismo local, volvieron a reverdecir sus laureles, pero con un programa distinto del ofrecido en el Instituto Italiano, comentado en otro lugar, circunstancia que motiva una mayor admiración por estos hombres que luego de ensayos, clases, conciertos, grabaciones y otras mil actividades logran esa perfecta conjunción y dominio de las obras. Pensamos qué serían estos mismos artistas dedicados única y exclusivamente a ofrecer música de cámara, sin preocupaciones de ensayos extraños a la especialidad: conciertos sinfónicos, etc. El desarrollo del programa escuchado fue de las mismas características que el anterior.

ORQUESTA de CAMARA PRO-MUSICA

Organizado por el Grupo de Empresa del Instituto Nacional de Industria, y en su Salón de Actos, la Orquesta de Cámara Pro-Música ofreció un interesante programa bajo la dirección de su titular, Enrique García Asensio, en quien se observan progresos muy marcados y un mayor dominio de la batuta.

INSTITUTO ITALIANO de CULTURA

El Cuarteto Clásico de Radio Nacional, con la colaboración del prestigioso guitarrista Narciso Yepes, han ofrecido un interesante programa, cuyo resultado ha sido brillante por el perfecto empaste que los instrumentos de arco han tenido con la guitarra, muy bien ensamblados aquéllos con ésta. Los oyentes acogieron con vivas muestras la versión de las obras del programa. En verdad que no se pueden poner reservas al estudio y dominio de los intérpretes.

2 conciertos de la ORQUESTA NACIONAL con HERMANN SCHERCHEN

Como «aperitivo» al comienzo de temporada hemos tenido dos conciertos dirigidos por Scherchen, maestro indiscutible en el arte de conducir una orquesta. En el primero de ellos nos dio la audición de *Suite Scythe*, de Prokofiev, obra escrita en 1916, en cuya construcción emplea el autor la percusión, desencadenando tempestades de ruidos y «barbarie», pero siempre dentro de unas normas conservadoras y tradicionales; mas, a pesar de todo, esta *Suite* debió producir a Prokofiev sus quebraderos de cabeza frente a los amantes de la paz y el sosiego musicales. La partitura encierra un interés relativo, ya que acusa el paso del tiempo y no se ajusta a los principios políticos que se irradian desde el poder soviético de Moscú. Como iniciación del concierto oímos una versión espléndida del *Concerto grosso número 12*, de Haendel, destacando la labor de los solistas Antón, Fernández, Vivó y Quevedo; como cierre del programa, una versión irreprochable de la *Séptima sinfonía* de Beethoven, aunque, a nuestro parecer, algo lenta de medida en el tiempo.

Para el segundo concierto, lo más saliente fueron las *Variaciones para orquesta*, de Schoenberg, padre del dodecafonismo, cuya audición tuvo que ser comentada preliminarmente por el propio Scherchen. Sonroja un poco al crítico que a treinta y dos años de su fecha todavía tengamos que andar con estas explicaciones de partituras que son tan clásicas como puedan serlo las de Liszt; bueno fuera que todavía se hubiera de andar con comentarios sobre las obras pertenecientes a Wagner. No somos iconoclastas, pero hemos de confesar que la obra escuchada en la sesión que comentamos tiene su belleza y encierra un arte, una armonía perfecta con el todo; es, como dijo Scherchen en sus palabras, o, mejor dicho, representa la lucha entre Bach y Schoenberg — éste gran admirador del primero — por desasirse del mundo que rodea al autor de las fugas, corales y cantatas, creemos que consiguiéndolo. La partitura se inicia con una «Introducción», a la que sigue el «Tema y nueve variaciones», para cerrarse con un «Final» y «Coda». El público expresó su conformidad y complacencia por la obra, aunque hubo bastantes protestas de los disidentes, que fueron ahogadas por las muestras de aprobación de los conformistas. Completaron el programa el *Fairy Queen*, de Purcell, y la *Tercera sinfonía* de Brahms, con sendas versiones muy ajustadas, en especial la segunda, aunque, en nuestra opinión, pecó de lenta. Al final de ambos conciertos el público aplaudió al director y a los intérpretes.

Agrupaciones alemanas en MADRID en CANTAR Y TAÑER

La Camerata Vocale, de Bremen, ha iniciado el año musical 1961-62, de Madrid, dentro de la jurisdicción prestigiosa de Cantar y Tañer; la Camerata de Bremen es un conjunto de buenas voces, encierra calidad, belleza y musicalidad, pero falta emoción en sus intérpretes y una mayor conjunción. El resultado, a pesar de todo, es positivo y el éxito seguro, que se vio corroborado por la complacencia del auditorio.

en el INSTITUTO ALEMAN

La Berliner Camerata Musicale es un conjunto de cinco instrumentos, compuesto por jóvenes músicos con una gran preparación, que dominan el género de cámara, prestando especial atención a la música de los siglos XVII y XVIII. Representa una delicia el poder escucharles, por la belleza de sonido y virtuosismo que emplean. En el programa escuchado debemos destacar la colaboración del viola Santiago, quien por indisposición de uno de los componentes se hizo cargo de su misión con verdadero sentido de la responsabilidad y seguridad interpretativa.

El público, que llenaba el local del Instituto, se retiró muy satisfecho por la actuación de este conjunto.

r ó n i c a s d e

escribió FERNANDO L. LERDO DE TEJADA

Notas al aire

LOS PROGRAMAS DE CONCIERTOS de la NACIONAL y OTRAS CUESTIONES

En todos los comienzos de curso, los comentaristas de música nos encontramos con el mismo problema. Nunca sabemos las sorpresas que en los programas nos reserva la temporada hasta que comienzan las actividades musicales. Así, hasta el primer concierto de la Nacional, ésta no ha ofrecido a sus «clientes» un avance de lo que será la primera serie de conciertos hasta el 15 de diciembre; pero es desconocido para ellos lo que será 1962 en sus meses de enero a mayo. Y ya que hablamos de la Nacional, digamos que se observa un deseo de remozar el viejo repertorio con obras que para la actual generación que no haya salido de España son materialmente desconocidas; aunque, ¿qué novedad puede ser un Schoenberg en sus *Variaciones*, o Ginastera? También se anuncia una *Passacaglia* de Webern (¿o es sin ene?) y una obra de Manuel Angulo (esto ya lo sabemos por una confidencia), etcétera.

* * *

El Ateneo piensa dar toda la obra pianística y de cámara de Claude Debussy; las Juventudes Musicales también piensan en la obra de piano del autor de *La siesta de un fauno*; y en Pauta, Forum Musical — una nueva inquietud que nace a la vida musical madrileña —, se incluyen en programa grandes realizaciones, que harán la felicidad del aficionado a la buena música, a la música «seria», que dice Coplan. Pero todo esto se lleva como algo que podríamos calificar de «alto secreto», y nadie quiere desvelarlo. Los Institutos extranjeros desconocen los artistas que pasarán por sus salones, y Cantar y Tañer nada dice de sus programas futuros, como no sea de los que tendrán una inmediata realidad en el mes siguiente. Pero nadie se arriesga a decir a largo plazo: «Yo voy a ofrecer esto»...

* * *

Los aficionados jóvenes, que cuentan tan sólo con los domingos para oír a la Nacional, han comenzado su «calvario» con impresionantes madrugones, haciendo colas denigrantes desde las siete de la mañana nada menos que ante el Ministerio de Educación Nacional, donde se disputan los puestos a brazo partido. Y se nos ocurre preguntar: ¿no sería posible y más cómodo para la Secretaría Técnica de la Música abonar todas las localidades del Monumental por el mismo sistema que el Palacio de la Música? Creemos que simplificaría mucho la distribución de los billetes para los conciertos, pues como cada espectador ya sabe que tendría segura su localidad, se pasaría por taquilla a la hora que impusiera el organismo rector de esta expendición. Hasta se podrían abrir tres taquillas y hacer la venta simultáneamente, con el consiguiente beneficio para las personas. Ahí está la idea y el ruego que los que asisten a dichos conciertos dominicales hacen al crítico y al comentarista de RITMO para que seamos su portavoz ante la Autoridad musical competente. Están complacidos. — F. M.

JOSE GRECO en el LICEO

La Empresa del Liceo, contribuyendo al creciente esplendor de las fiestas de la Merced, ha presentado a la Compañía de Arte Español de José Greco, el excepcional bailarín italiano que ha asimilado inverosímilmente la técnica y el espíritu y el «misterio» de nuestros bailes españoles, de los que nos ofrece un extenso panorama, sin caer, a través de una estilización estética audaz, ni en la vulgar española ni en deformaciones que desvirtúan sus características esenciales. Para ello, José Greco y la constelación estelar, seleccionadísima, de que se ha rodeado, en la que destacan Lola de Ronda, Carmen Mora y Luis Maravillas, se mantienen en una línea de espontánea sobriedad, jugosa y grácil, pero enjuta y ortodoxa al mismo tiempo, que se aparta voluntariamente de todo efectismo, con el que podrían buscar y conseguir el aplauso fácil de públicos ingenuos. En esta Compañía, en la que, en realidad, no hay figuras de segundo ni tercer plano, vibra un impulso racial, cálido y hondo, servido por una técnica severa y flexible a la vez. Cuenta también con castizos *cantaos* y habilísimos guitarristas, y con la colaboración del maestro Roger Machado, experto conductor de orquesta, compositor y adaptador, cuyos arreglos de obras maestras están realizados con evidente acierto y respeto. Sobre decorados sencillos y evocadores, o sobre cortinas vitalizadas por sugestivos juegos de luz, José Greco y su Compañía nos ha ofrecido bailes flamencos y andaluces, castellanos, valencianos, aragoneses y vascos, en los que hay vivacidad, poesía, color, epigrama y poema, combinados en ágiles y oportunos contrastes. Las cuatro representaciones constituyeron cuatro éxitos definitivos.

ORQUESTA MUNICIPAL

En el primer concierto de otoño, de la Orquesta Municipal, fue presentado el pianista neoyorkino Gary Graffman, artista que reúne todos los requisitos exigibles para ser considerado un consumado virtuoso del teclado y un perfecto intérprete. Tuvo a su cargo el *Concierto en do menor*, número 3, de Beethoven, para piano y orquesta, y fuera del programa hubo de interpretar unas *Variaciones de Liszt sobre un tema de Paganini*. Se nos ofrecieron en estreno *Variaciones sobre un tema de Chopin*, de Mompou. Incontables veces hemos aplaudido sin reservas los inspirados aciertos de Mompou, pero con la misma sinceridad hemos de decir ahora que esta obra nos desplace en absoluto. Armonización disonante, orquestación a veces áspera y oscura destruyen la diafanidad, la poesía, todo el frágil romanticismo chopiniano. Además, siempre hemos creído y sostenido que el mejor homenaje que se les puede rendir a los grandes maestros del pasado es respetar sus temas y no utilizarlos para nuestras propias lucubraciones. Completaron el programa la deliciosa *Suite para cuerda*, de Rameau, y las «Danzas persas» de *La Khovantchina*, de Mussorgsky. Como siempre, Toldrá fue el director escrupuloso, el apasionado matizador que llevó a la masa sonora por el mejor de los caminos. El público aplaudió mucho a todos.

LA FILARMONICA

El director de orquesta suizo Ernst Schmid se puso al frente de nuestra Orquesta Filarmónica, en el Palacio de la Música, y nos ofreció unas versiones admirables de diversas sinfonías de W. F. Bach, Beethoven y Schubert, así como del poético *Adagio* de Samuel Barber, la *Pastorale d'été*, de Honegger, y la *Serenata op. 1*, del compositor suizo Othmar Schoeck, página interesante y bella, esta última en primera audición. Schmid se acreditó de nuevo como un director de extraordinaria sensibilidad y autoridad, y los profesores de la Orquesta trabajaron con rara perfección. El auditorio, lamentablemente escaso, les aplaudió con entusiasmo.

JUVENTUDES MUSICALES

Juventudes Musicales de Barcelona inauguraron sus actividades del curso 1961-62, y con ellas el nuevo curso musical en nuestra ciudad, ofreciéndonos en el Palacio de la Música un Festival Bach. La Orquesta de Cámara, dirigida pulcra y eficazmente por el maestro Lamote de Grignon, realizó una labor admirable, a la que dieron excepcional relieve varios eminentes solistas vocales e instrumentales.

JOSEFINA BENAJAM

La exquisita «liederista» Josefina Benajam ha dado sendos recitales en el Círculo Artístico de Calella y en el Ateneo de Arenys de Mar. En el primero tomó parte también el eminente tenor Fermín Cubero, del Conservatorio del Liceo. El segundo fue presentado por el ilustre abogado y mecenas de las Juventudes Musicales, que patrocinaban el acto, D. Federico Quintana. En ambos fue acompañada por el profesor Pedro Vallribera, cuyo alto prestigio no precisa de elogios. Josefina Benajam hizo en estos recitales derroche de facultades, técnica y estilo, arrebatando de entusiasmo a los auditores, que la obligaron a repetir un fragmento de *Carmen* y un «lied» del autor de esta crónica.

VISITA ILUSTRE AL CONSERVATORIO MUNICIPAL

El Director general de Bellas Artes, D. Gratiniano Nieto Callo, visitó el Conservatorio Superior Municipal de Música, acompañado de los señores Marés y Subías. Fue recibido por el Delegado de Cultura del Ayuntamiento, doctor García Marquina, y por el Director del Conservatorio, maestro Joaquín Zamacois, a quienes acompañaban los maestros Toldrá y Pich Santasusana.

El Sr. Nieto recorrió detenidamente las distintas dependencias del espléndido local, Museo de Música, Biblioteca y Discoteca, y después se reunió, en el Salón de Actos, con el Claustro de Profesores, al cual saludó con elocuentes palabras, en las que hizo constar su gran satisfacción por lo que había visto y por la labor docente y cultural que realiza el citado Conservatorio.

LAS ORQUESTAS

la de LOS AMIGOS DE LOS CLASICOS

Con motivo de las fiestas de la Merced, y dentro de los actos conmemorativos del XXV aniversario de su fundación, la Orquesta de Cámara Amigos de los Clásicos, dirigida por el maestro Juan Palet Ibars, con la colaboración del Coro Madrugal, que dirige el maestro Manuel Cabero, y de excelentes solistas vocales, dio un concierto de música sacra en la Basílica de Nuestra Señora de la Merced. Este acto fue patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento.

Homenaje a la BANDA MUNICIPAL

En la plaza de San Jaime tuvo lugar el homenaje a la Banda Municipal de Barcelona, con motivo del LXXV aniversario de su fundación. Actuó en primer lugar la notable coral holandesa Maastrichts Mannenkoor, dirigida por el maestro Jan Verberne, que tuvo la gentileza de incluir en su breve programa una canción popular catalana, magníficamente interpretada y pronunciada en catalán. Fue aplaudida con entusiasmo. Luego actuó nuestra Banda Municipal de Barcelona, dirigida por el maestro Juan Pich Santasusana, y a continuación la Banda Municipal de Madrid, dirigida por el maestro Victorino Echevarría. El público, que abarrotaba la entrañable plaza barcelonesa, convertida en un acua de luz, ovacionó a ambas con el mismo delirante entusiasmo y la misma auténtica admiración. Para final, ambas Bandas reunidas y diversas masas corales catalanas, dirigidas por el maestro Pich Santasusana, interpretaron el famoso *Violai montserratino*, original del maestro José Roreda, primer Director que fue de la Banda Municipal de Barcelona, en homenaje a éste. Cuando después los maestros Pich Santasusana y Echevarría se abrazaron en simbólica expresión del espíritu de fraternal cariño que existe entre las dos gloriosas Instituciones musicales de Madrid y Barcelona, la ovación que estalló fue imponente.

BARCELONA

escribió MENENDEZ ALEYXANDRE

RITMO 15



al habla
con el
maestro
PROHENS

Director de la Banda Municipal de Villanueva del Arzobispo, premio «ALFREDO MARTOS»

Una vez más, la Banda Municipal de Música de Villanueva del Arzobispo (Jaén) ha paseado su buen nombre artístico y señero por las principales calles de Linares, interpretando el pasodoble, obligado para el concurso, *Andalucía*, del autor D. Alfredo Martos.

En noble y reñida competencia con las mejores Bandas de la provincia, Villanueva del Arzobispo obtuvo, por unanimidad del Tribunal calificador y con todo merecimiento, el máximo galardón en el Primer Certamen Provincial «Alfredo Martos», celebrado en Linares con motivo y como pórtico brillante de sus magníficas fiestas de San Agustín.

El Jurado, muy competente y justo, y un público numeroso (más de 6.000 personas), muy inteligente y muy culto, otorgó sin regateos, sin discusión, unánimemente y con el general consenso, el Primer Premio a la Banda de Villanueva del Arzobispo, tras su brillante interpretación de las obras de concurso.

No cabe distinguir a ninguno de sus componentes en particular, porque todos, con su competencia y entusiasmo, coadyuvaron brillantemente a este nuevo éxito de la agrupación de Villanueva del Arzobispo.

Sin embargo, todos los profesores de la Banda coinciden en destacar la labor maravillosa, inteligente y magistral de su Director, D. Onofre Prohens Capó, que supo aunar perfectamente todos los esfuerzos y que logró infundir en todos un magnífico espíritu de victoria.

Hemos invitado a D. Onofre para que amablemente conteste a nuestras preguntas:

- Vamos a ver, don Onofre, ¿qué representa para usted y su Banda el premio obtenido?

- Para mí, son méritos que añado a mi carrera artística, que me valdrán, tal vez, algún día, para ocupar la plaza de Director en alguna capital de España; y para la Banda es un galardón que, además de proporcionar alegría a todos sus componentes, les anima mucho para continuar trabajando con entusiasmo.

- ¿Cuántas horas de estudio han tenido que dedicar al montaje del programa presentado?

- Para preparar la obra obligada, *La Torre del Oro* (preludio sinfónico de Giménez), si bien algunos días tuve dos ensayos diarios con la Banda, no han sido necesarias muchas horas, dedicando la mayoría de ellas al montaje de la obra de libre elección, *Un día en Viena* (obertura, de Suppé), ya que la obra obligada la dominaban bastante los profesores por haber obtenido con ella el Primer Premio en el Certamen Regional de Andalucía, que se celebró el año 1958 en Lucena (Córdoba).

- ¿Cuáles son las actividades diarias de los músicos que forman la plantilla de la Banda?

- Algunos músicos ingresaron en la

(Pasa a la página siguiente)

de las BANDAS de MUSICA

BILBAO

el Festival de la A. B. A. O. y primera crónica de la temporada

El domingo 3 de septiembre se inauguró la temporada de ópera en Bilbao, en su X Gran Festival, organizado por la A. B. A. O. y bajo el patrocinio de los Excmos. Sres. Embajador de Italia y Gobernador civil de Vizcaya y de los Excmos. Ayuntamiento de Bilbao y Diputación de Vizcaya.

En el programa de apertura figura el nombre de *Lucia de Lammermoor*, de Donizetti. Del reparto destacamos a la soprano Margherita Guglielmi, así como al tenor Ruggero Bondino. El director, Rafael Frühbeck, así como la Orquesta Sinfónica de Bilbao, han recibido también el merecido homenaje del público, que ha ovacionado a todos en general, puesto que el éxito ha sido grandioso.

La segunda función ha sido *Un ballo in maschera*, de Verdi, con el tenor Ottolini en el papel de «Ricardo», el barítono Mac-Neil en «Renato» y Carla Ferrario, soprano, en «Amelia». Muy bien los Coros de la A. B. A. O., que una vez más han demostrado una gran preparación de su maestro, J. J. Larrínaga. El director de esta ópera, Manno Wolf-Ferrari, perfecto de ajuste y gusto interpretativo, obedeciendo magníficamente la Orquesta Sinfónica de Bilbao.

La tercera de abono, *Tosca*, de Puccini. La representación de *Tosca* fue espléndida en todo. El retraso imprevisto en la llegada a Bilbao del tenor Flaviano Labó, que debía cantar *Tosca*, obligó a una permuta con el tenor Ruggero Bondino, lo cual valió a éste para desenvolverse con holgura en su papel de «Mario Cavaradosi» y conseguir un éxito. El barítono Anselmo Colzani superó una actuación de gran actor y buen cantante, dando al personaje «Scarpia» toda su fría y hosca fisonomía. La soprano Luciana Serafini dio realce a su papel, sobre el que gira todo el desapacible drama de Sardou. El bajo Julio Catania, en su papel de «Angelotti», nos demostró que hay en él un artista y cantante de indudables méritos. Asimismo Juan Rico, Isabel González y J. Antonio Libarona, muy bien en su corta actuación. Al final de *Tosca* se escuchó en el Coliseo Albia una fuerte ovación, compartida con los cantantes y Orquesta por el maestro Manno Wolf-Ferrari.

Éxito de la soprano Conchita Balparda en *La Traviata*. Había expectación por escuchar a nuestra soprano Conchita Balparda, y así se llenó el Coliseo Albia, y no nos defraudó, sino, por el contrario, el público salió muy satisfecho de su gran actuación, cantando, al final, el dúo con el tenor Labó, sin desorbitar ni un momento el sentimiento de ternura y delicadeza que puso Verdi en esta página lírica. El barítono Piero Cappucilli, de voz en todos los registros muy igual, escuchó también muchos aplausos en la romanza *Di Provenza*. Colaboraron muy acertadamente Julio Catania, Libarona, Isabel González - muy bien en su doble papel de «Flora» y «Anina» -, Rico, etc. Asimismo muy bien los Coros de la A. B. A. O., cumpliendo el «ballet». La Orquesta Sinfónica de Bilbao, con el director Manno Wolf-Ferrari, han sido largamente ovacionados por su brillante actuación, resultando, en suma, una *Traviata* espléndida.

La Bohème, de Puccini, es la quinta de abono, que así como *La Traviata* quizá han sido las más completas del Festival. En *La Bohème* han intervenido con gran acierto y brillantez la soprano Mirella Freni, en el papel de «Mimí»; Conchita Balparda, en «Musetta»; Flaviano Labó, en «Rodolfo», y el barítono Piero Cappucilli, en «Marcelo», haciéndolo el bajo Gaiotti en «Colline», etcétera. No citamos individualidades, puesto que lo más justo y cierto es que todos han contribuido a que hayamos presenciado una gran *Bohème*, quedando demostrado con los aplausos que el público ha tributado a todos en general: cantantes, director de orquesta, maestros de la misma, regidor de escena, Augusto Cardí; maestro de coros, Larrínaga, etc.

Y el día 13, con la sexta función de abono, *Don Carlo*, de Verdi, se clausura el Festival; intérpretes principales: Giuseppe Modesti (bajo), en el papel de «Felipe II»; tenor Luigi Ottolini, en «Don Carlo»; barítono Cornell Mac-Neil, en «Rodrigo»; el bajo Gaiotti, en «El Gran Inquisidor», y Luciana Serafini (soprano), en «Isabel de Valois». Director de orquesta, Manno Wolf-Ferrari; Coros de la A. B. A. O. y Orquesta Sinfónica de Bilbao.

Puede decirse que el Festival ha sido muy del agrado del público, por lo que debemos felicitar al señor Conde de Vista-Florida y a sus compañeros de Junta por el éxito alcanzado este año, y agradecer también a sus patrocinadores y a la A. B. A. O. en pleno, por el esfuerzo y desvelos que supone el montaje de un Festival de Ópera.

Brillante apertura de la temporada musical de la Sociedad Filarmónica, con la presentación del pianista Gary Graffman, el cual causó muy buena impresión, saliendo el público muy satisfecho del pianista y programa, que resultaron excelentes.

❖ La Orquesta Sinfónica, dirigida por Rafael Frühbeck y con el concurso de la contralto Eva Bornemann, ha abierto el curso de conciertos 1961-62.

Por primera vez en Bilbao se han interpretado *Kindertotenlieder* y *Sinfonía núm. 1*, en re mayor, ambas de G. Mahler.

Dicho concierto ha sido muy del agrado del público, y director, contralto y Orquesta han sido muy aplaudidos.

❖ La misma Orquesta, dirigida por Benito Lauret, ha desarrollado su concierto matinal con la *Sexta sinfonía* («Pastoral»), de Beethoven; *La Oración del Torero*, de Turina; *la Alborada del Gracioso*, de Ravel, y *Navarra*,

de Albéniz, orquestada por Arbos.

❖ Se están realizando las eliminatorias del Primer Concurso Internacional de Piano, que organiza Conciertos Arriaga, bajo el Patrocinio de la Caja de Ahorros Vizcaína.

❖ El día 15 de octubre ha comenzado en Vitoria el homenaje a Guridi, en el Teatro Principal, que desde dicha fecha llevará el nombre de Teatro Guridi, como perpetuo recuerdo a la gran figura del maestro fallecido. El Teatro presentaba un magnífico aspecto, figurando en el palco escénico las banderas de las tres Provincias Vascongadas y de Navarra. Se hallaban presentes numerosas representaciones artísticas, entre ellas de diversas provincias vasco-francesas. Asistieron los hijos de Guridi y el Vicepresidente y Consejero de la Asociación General de Autores, Sres. Parada y Ruiz de Luna, y una representación de la

Academia de la Lengua Vasca.

Primeramente hizo uso de la palabra el maestro Parada, para exaltar la figura y la obra de Guridi. Después hizo la presentación del homenaje el redactor de la *Gaceta del Norte*, don Miguel Angel Astiz. Seguidamente actuaron los «ballets» vascos de Biarritz, «Oldarra»; el acordeonista bilbaíno, primer premio nacional y quinto mundial, José María Urquijo, y la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona; finalmente actuó el Grupo de Danzas de Estella, así como los gaiteros, también de Estella, y el tenor de ópera Jon de Murguía.

Patrocinado por la Diputación Foral de Alava, y según se tiene anunciado, el homenaje continuará por las cuatro provincias hermanas, siendo Bilbao la segunda en recibir este mensaje en recuerdo de Guridi, que si es alavés de nacimiento, Bilbao le considera también como algo muy suyo.

JOSÉ DE URQUIJO

et Premio extraordinario **MARIA del CARMEN 1961**

MARIA DOLORES SANTOS JIMENA

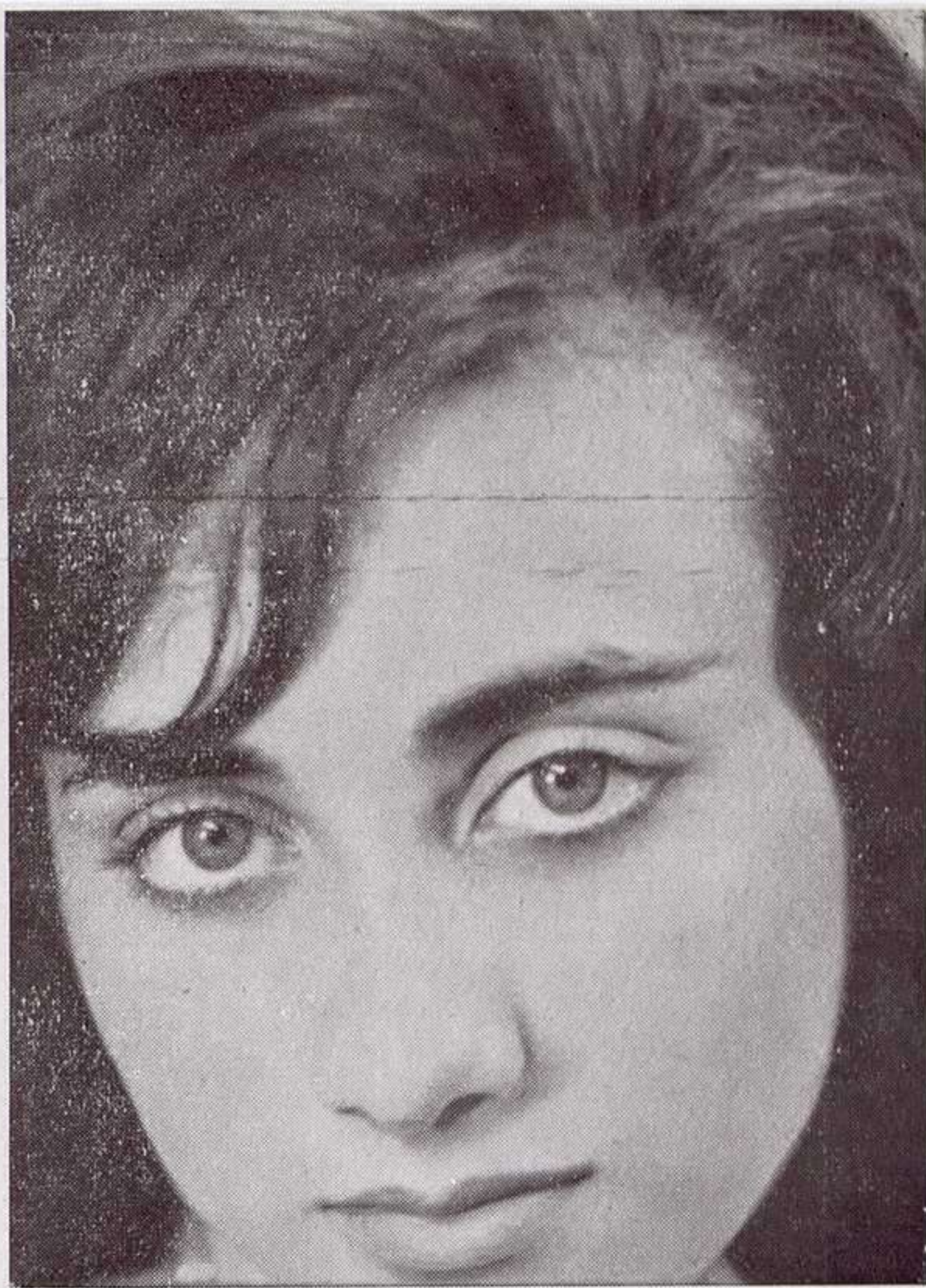
Presentar a jóvenes valores en cualquier rama de la interpretación ha sido siempre quehacer de RITMO, en su deseo de incorporarlos a la vida musical. Hoy lo hacemos con el Premio extraordinario «María del Carmen» correspondiente al presente año, conquistado en duro certamen por la joven pianista madrileña María Dolores Santos Jimena, discípula del maestro Javier Alfonso, pues a través de las obras que la escuchamos en el curso de la oposición — *Cuadros de una Exposición*, *Fantasia*, de Schumann, y *Andaluza*, de Falla — comprobamos la justicia del Jurado al otorgarle tan preciado galardón de nuestro primer Conservatorio.

María Dolores Santos Jimena ha llegado al Premio con un ya rápido historial concertístico, constituido por muy buenas audiciones en la Televisión Española, en el Instituto de Cultura Hispánica, en Radio Vigo y en Radio Nacional de La Coruña, y su formación musical ha recibido buenos impactos en los cursillos seguidos en Compostela y en Siena, en esta última ciudad en la clase del profesor Agosti.

Hemos preguntado a este nuevo Premio «María del Carmen» la impresión que le ha producido el mismo, y nos ha hecho patente que representa para ella el haber colmado los esfuerzos hasta ahora realizados, ya que con él ve el fruto de su trabajo de varios años, y le servirá de estímulo para seguir laborando.

De proyectos inmediatos, estudiar más y más, dar todos los conciertos posibles, donde sea, y tomar parte en concursos internacionales.

2 preguntas a la joven pianista



Los componentes del Quinteto de Viento de Madrid (sentados), rodeados de la Directiva de las Juventudes Musicales de Badajoz, que con la presentación del Quinteto de Viento hicieron su «debut» social.

SEVILLA, VII FESTIVAL

Se ha celebrado el VII Festival Internacional, que ha tenido lugar en el Patio de la Montería, de los Reales Alcázares. Su duración ha sido desde el 20 de septiembre al 1 de octubre. Base de estos Festivales ha sido la Orquesta Sinfónica de Florencia, con el Het Neederland Ballet. Solista con dicha Orquesta fue la soprano Rosanna Carteri.

Se representaron las óperas *Bohème*, *Rigoletto* y *Elixir de amor*, interviniendo los Cantores de Madrid bajo la dirección de José Perera.

Otros solistas fueron José Tordesillas, Gioconda de Vito y Angeles Chamorro. La Asociación Coral de Sevilla, bajo la dirección de Pedro Braña, con Angeles Chamorro, colaboró en la interpretación de *El Mesías*.

dencia de D. Manuel López - Lago Nogales, está dispuesta a colocar a esta Delegación de las Juventudes Musicales entre las más sobresalientes de España, y a juzgar por la primera audición ofrecida, no podemos menos de reconocer que están en buen camino de lograrlo.

Desde BADAJOZ

JORNADA INAUGURAL de las J. M.

Las Juventudes Musicales han hecho su aparición en Badajoz para aumentar el nivel musical de la ciudad, noblemente mantenido hasta la fecha por los servicios culturales de la Diputación Provincial por la Cátedra Donoso Cortés.

Hicieron acto de presencia con un brillante concierto inaugural, confiado a un prestigioso equipo de cámara madrileño, el Quinteto

de Viento de Madrid, que tuvo magnífico marco para su audición, brindado por el Teatro López de Ayala, que se vio realizado con la asistencia de las primeras Autoridades civiles, religiosas y militares de la ciudad; jornada que se honraba también con el alto patrocinio de la Diputación Provincial.

Hablar del éxito que obtuvieron los solistas madrileños sería repe-

tir aquí elogios y conceptos laudatorios, como resumen de sus versiones de obras de la más pura literatura camerística escrita para grupos de ese número de instrumentistas. Queremos detenernos en el comentario, más que del concierto, de otra brillante jornada social de las Juventudes Musicales de Badajoz: su Asamblea primera, en la que el equipo organizador cedió el puesto a una Junta Directiva, en presencia de buen número de socios, Junta que, bajo la presi-

ORQUESTA SINFONICA DE ASTURIAS

Esta Agrupación va a ofrecer esta temporada programas de verdadero interés musical, estrenando en Asturias, y alguna de ellas en España, obras de muy diversas características estéticas. En el repertorio de obras a estrenar figuran el *Concierto de Castilla*, para guitarra y orquesta, de Torroba, actuando como solista Regino Sáinz de la Maza; cinco sinfonías de Haynd aparecidas últimamente; *Las Comedias*, de Kavalevsky; *Sinfonietta*, de Briten; Cuarteto-Orquesta de Stamitz; cinco sonatas para cuerda, de Scarlatti; *Requiem* de Fauré, con la intervención de la Masa Coral de Educación y Descanso de Oviedo; *Concierto para «cello» y orquesta*, de Schumann (solista, E. B. Correa); alguna obra de Bocherini y diversos conciertos para solistas y orquesta, de autores clásicos y antiguos. Entre ellos nos ofrece mayor interés un *Concierto para dos pianos y orquesta*, de Mozart, en el que figuran como solistas Joaquín Achúcarro y Erma Jiménez. En este mismo programa, y en la segunda parte, Joaquín Achúcarro interpretará el *Concierto número 2*, para piano y orquesta, de Chopin. Estas obras, combinadas con otras del repertorio de esta Orquesta, formarán los programas para la temporada 1961-62, que, como las anteriores, promete ser muy intensa.

(Viene de la página anterior)

Banda mediante oposición, y después de ingresar, el Excmo. Ayuntamiento les dio colocación como oficinistas a unos, y a otros como guardias municipales. Los demás componentes se dedican a trabajos manuales; entre ellos los hay que son zapateros, carpinteros y otros que trabajan en el campo.

—¿Cómo podrían ser útiles las Bandas municipales a los Festivales de España?

—Podrían tomar parte en ellos las mejores bandas de España y del extranjero, para dar conciertos al aire libre.

Pues, por nuestra parte, sólo nos resta agradecer cordialmente a D. Onofre Prohens Capó sus interesantes manifestaciones, al mismo tiempo que le felicitamos por este nuevo triunfo que ha brindado a Villanueva y a los villanovenses. Muchas gracias, D. Onofre.

ASTURIAS

Oviedo. — La Sociedad Filarmónica de Oviedo inició su temporada 1961-62 con la Orquesta Sinfónica de Asturias y la colaboración de los pianistas Emma Jiménez y Joaquín Achúcarro, siendo director el titular de la Orquesta, maestro Angel Muñoz Toca. — S.

Salinas. — Organizado por el Excelentísimo Ayuntamiento de Castañón, y bajo el patrocinio de la Comisaría General de Festivales, se ha celebrado, del 22 de julio al 19 de agosto, un Ciclo de Música-Danza y Teatro, con la intervención de Rosa María Valero, acompañada al piano por Ana María Gorostiaga; Regino Sáinz de la Maza; Orquesta Sinfónica de Asturias; certamen de Polifonía asturiana, con intervención de los coros más importantes de la provincia (vencedor, Polifónica de Gijón); Ballet Miskovitch, de París; Ballet español de Alberto Portillo; Grupo de Danzas de la Sección Femenina de Vegadeo, Infiesto, Gijón, Oviedo y Avilés, y las siguientes compañías de teatro: Teatro de Cámara de Madrid, «La Barca»; Teatro Español Universitario de Valladolid, Teatro de Cámara «Gesto», y «Petit Guignol», de Madrid.

Gijón. — La compañía titular del Maggio Fiorentino, con la Orquesta del Liceo de Barcelona y coros Cantores de Madrid, ofrecieron, en la primera quincena del mes de agosto, cuatro sesiones de ópera italiana, representándose, en el Teatro Jovellanos, *La Bohème*, *Elixir d'amore*, *Il pescatori di perle* y *Rigoletto*.

Del 14 al 20 de agosto se ha celebrado el II Festival Melodía de la Costa Verde. Resultó vencedora la canción titulada *Horóscopo*, de la que son autores Juan Serracant (letra) y Juan Franch (música).

Del 16 al 23 de septiembre se ha celebrado la XIV temporada de ópera organizada por el Excelentísimo Ayuntamiento. El elenco, formado casi la totalidad por artistas italianos, Orquesta de Cámara de Madrid y Sinfónica de Asturias, Coros «El Eco», de La Coruña, dirigidos por Franco Patané y Wolf-Ferrari. Se representaron *Tosca*, *Norma*, *Don Carlo*, *La Bohème*, *Rigoletto* y *Lucia de Lammoor*.

Por las principales villas de la provincia disertó el conferenciante y crítico musical Antonio Fernández-Cid sobre el temario: «El verano de un crítico musical en 1961», «Los músicos que fueron mis amigos», «Bayreuth 1961» y «El momento actual de la Música española y sus problemas».

CADIZ

Los Cursos de Verano de la Universidad de Sevilla, en Cádiz, y los Festivales de España animaron un tanto el pobre ambiente musical gaditano.

En los Cursos citados ofrecieron magníficos conciertos el veterano e ilustre pianista José Cubiles y el joven artista de la misma disciplina Jacinto Enrique Matute Narro.

Dentro de los Festivales registraremos un ciclo de ópera: *Bohème*, *Don Pasquale* y *Rigoletto*, a cargo de una selección de artistas del Mayo Florentino. Conjunto discreto, en el que sobresalía como figura el gran bajo Carlo Badioli. Buenos los coros Cantores de Madrid, del maestro Perera, y cumpliendo en la Orquesta, los profesores de la titular del Liceo barcelonés.

El Ballet Español de Antonio marcó el punto culminante del Festival.

Por último actuó el Ballet Nacional Finlandés, de la ópera de Helsinki, con un repertorio tradicional: *El lago de los cisnes*, *Giselle*, «Suite» en blanco, de Lalo, y una selección de danzas, entre ellas las de *Carelia* y las del *Príncipe Igor*. — F. PADÍN.

JEREZ DE LA FRONTERA

El día 15 de octubre celebró, en el Teatro Villamarta, el primer concierto de la temporada 1961-62 la Orquesta Sinfónica y el Orfeón Jerezano, bajo la experta batuta del maestro Moisés Davia, fundador y director de estas agrupaciones musicales. El programa, ecléctico, asequible a todos los gustos, fue: *Der Freischutz* (obertura), Weber; *Sinfonía italiana*, de Mendelssohn; por la Orquesta y Orfeón: *El Príncipe Igor* (Danzas guerreras), Borodin. En una parte, dedicada a los solistas del Orfeón, tuvieron éstos ocasión de lucir sus facultades, cantando diversos trozos de óperas y zarzuelas, acompañados por la Orquesta, y, como final, el estreno del marcial e inspirado *Himno de la Orquesta Sinfónica y Orfeón Jerezano*, letra y música del maestro Davia, siendo «bisado» a insistencia de los aplausos del público, que salió muy complacido de tan sugestivo y bello concierto. — RIVERA.

MÁLAGA

Por fin, comienza con el frío la temporada de conciertos. No es que durante el verano hayamos estado huérfanos de música, y de buena música, orquestas, «ballets», etcétera, sino que los grandes solistas, orquestas de cámara, intérpretes de los clásicos sólo pueden actuar en locales cerrados y cuando comienzan sus cursos las Sociedades filarmónicas.

La nuestra, la de Málaga, tan veterana, fundada en 1869, abrió sus salones el 25 de octubre con los magníficos elementos que integran la Berliner Camerata Musicale, constituida en 1953 y bien conocida del mundo musical. El programa constaba de obras de Taleman, Praetorius Neri, Stanitz (siglos XVI, XVII y XVIII), y también un *Preludio* y *Cuarteto* de Mozart, todo ello interpretado con elegancia y maravillosa identidad en la ejecución.

El día 30, el joven pianista Joaquín Achúcarro dio un recital con obras de Bach, Beethoven, Hindemith, Chopin y Ravel. Aunque ya era conocido en esta Filarmónica, por haber actuado en años anteriores, ha causado excelente impresión su seguridad y dominio del teclado, delicadeza en los «cantables», de extremado buen gusto, y una técnica depurada. Recibió nutridos aplausos.

La Orquesta Sinfónica de Málaga ha entrado en un período de gran actividad, dando varios conciertos; uno en el patio de la Aduana, dirigido por el maestro Manuel del Campo, en el mes anterior, con un rotundo éxito por la interpretación del conjunto y por su dirección; otros dos en la Casa de Cultura, dirigido por su director nato, el maestro Gutiérrez Lapuente, también en el mes de septiembre, con igual éxito; y

Sociedad Filarmónica. — Inauguración doble la del curso de esta ilustre Sociedad, con sesión de zarzuela (*Bohemios*, por la compañía de Tamayo), y concierto espléndido, de auténtico rango, con Uninsky y la Orquesta Municipal, dirigida por el maestro Ferriz, interpretando sendos *Conciertos* de Chopin y Prokofieff; las ovaciones, justísimas, fueron bien calurosas pero todos los ilustres intérpretes, pues si Uninsky fue el pianista de categoría que la ocasión demandaba, no anduvieron a la zaga la Orquesta y su director valenciano.

Banda «Primitiva», de Liria. — Conmemorando el décimo aniversario de la inauguración de su espléndido teatro, y también para celebrar el primer premio de este verano, la «Primitiva», de Liria, ofreció, bajo la dirección del maestro Malato, un concierto extraordinario con el concurso de la Coral Polifónica, que dirige el maestro Alamán; desde el *Dafnis y Cloe*, de Ravel, hasta obras valencianas de Mas Quiles y P. Pérez Jorge, el programa fue un éxito bien patente para todos los intérpretes, sin olvidar la intervención oratoria del Ilmo. Sr. D. Juan Benavent y las palabras vibrantes y entusiasta del Presidente, Sr. Sabater.

Banda «Unión Musical», de Liria. — Leopoldo Querol prestó su especial concurso al concierto extraordinario de las fiestas locales; la Banda, dirigida por el maestro Villarejo, y el insigne pianista español ofrecieron un programa variado y sugestivo, con especial recuerdo para la música local de Magenta, Chavarri y Cuesta. La peculiar y plausible sonoridad de la Banda, la labor solista de M. Enguídanos y M. Torres y el arte, lleno de color y garra, de Leopoldo Querol, fueron mandos muy efectivos para el éxito total del concierto, motivo de felicitaciones para sus diligentes directivos, señores Morató y Portolés.

Conservatorio. — La labor rectora de su Director, el maestro Palau, no sólo eminente compositor, sino también decidido promotor de savias para el Centro, se evidencia en la pujante de diferentes aspectos del mismo; y así, asistimos a un concierto del joven pianista Joaquín-Angel Soriano Villanueva, pensionado de la Fundación «Santiago Lope». Los consejos pedagógicos de Magenti y Perlemuter han encontrado buen cauce en Joaquín-Angel Soriano, y su recital, mejor, conseguido en Mendelssohn y Liszt, evidenció el buen porvenir de

Los Premios del Conservatorio de Valencia

La celebración de los concursos a premios en el Conservatorio de Valencia, en el mes de octubre, nos impidió el poder incluir en nuestro número anterior la relación de los alumnos premiados en el curso 1960-61, lo que hacemos hoy con verdadera complacencia, al presentar al mundo musical a estos futuros valores en el campo de la interpretación y creación musicales, que han conseguido dicho curso el preciado galardón del Diploma de Primera clase.

Contrapunto y Fuga. — Vicente Galbis García y Daniel Martínez Marín.

desde
ZARAGOZA
la Música
en las
FIESTAS del PILAR

el último, el 11 de este mes, en la sala de conciertos del Conservatorio, donde se celebran los de la Filarmónica. En este último concierto ejecutó la Orquesta Sinfónica la *Sinfonía número 6*, de Tchaikowsky, de enormes dificultades, que fueron superadas por los buenos profesores que la integran y por la felicísima dirección del maestro Gutiérrez Lapuente, obteniendo un señalado triunfo. — SALVADOR BETÉS.

La Música ha tenido extraordinaria participación este año en los tradicionales festejos del Pilar. Patrocinadas por el Excelentísimo Ayuntamiento, tuvieron lugar dos magnas audiciones: un concierto sinfónico y una brillante jornada lírica, ambos con la colaboración entusiasta de la Orquesta Sinfónica Zaragozana, puesta para tan singulares ocasiones a

ZAMORA

Como cierre de la temporada la A. Z. B. A. nos presentó la Orquesta Sinfónica de Bilbao, dirigida por Rafael Frühbeck de Burgos, con la colaboración del violonchelista Enrique Verkós.

Soberbia la versión de la *Quinta* de Beethoven; lo mejor de la Orquesta, su ajuste.

Hay que reseñar con pena la última actuación pública de la Banda

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Habla un MAESTRO de CAPILLA BENJAMIN CALLE, Canónigo

Don Benjamín Calle dirigiendo su Capilla en la Catedral leridense, durante una Misa pontifical.

Ha sido nombrado recientemente Canónigo de la S. I. Catedral de Lérida D. Benjamín Calle, que desempeña el cargo de Maestro de Capilla en la Catedral leridana desde el año 1953, cargo que también desempeñó con anterioridad en Segovia desde el año 1946.

Con tal circunstancia nos hemos dirigido a tan significada figura en campo tan singular para que nos diga lo que, a su juicio, precisan nuestras capillas catedralicias para su mayor desarrollo y mejor misión, en nuestro deseo de cooperar a resolver aquellos problemas que puedan tener planteados.

Y he aquí las respuestas:

- Para que las capillas cumplan el fin musical a que están obligadas, se necesita dinero con que dotarlas. Es necesario que los cantores vivan de su trabajo para exigirles rendimiento y ensayar todo lo necesario. Y... las iglesias están empobrecidas.

- ¿...?
- Mi nombramiento de canónigo tiene como finalidad el dignificar la condición de los músicos de la Catedral, y al mismo tiempo dar más autoridad y más medios para tratar de solucionar precisamente el problema de las capillas. Aquí tratamos de crear una escolanía que sea el vivero donde se formen artística y litúrgicamente los cantores que necesitamos. No se trata, por lo tanto, de retirarme, sino de comenzar una nueva etapa y de trabajar más y mejor.

- ¿...?

- Musicalmente, nuestras Catedrales necesitan una capilla de profesionales - no sirven los aficionados - bien retribuida y que ensaye. Los seminaristas hacen salir del paso, pero no son la solución.

Y éstas han sido las respuestas al tema del nuevo canónigo músico, Maestro de Capilla, que por haber desenvuelto su vida siempre en la Catedral, ya que a los nueve años ganó por oposición - la primera de su vida - una plaza de Seise en la Catedral Primada de Toledo, conoce a la perfección el problema de las capillas catedralicias españolas, cuya solución queda esbozada en estas interesantes respuestas, que agradecemos al ilustre músico, a quien de paso felicitamos por su reciente nombramiento de canónigo, en el que le deseamos muchos éxitos y satisfacciones, tanto espirituales como artísticas. - R. M.

NOTICIAS

El fallo del Concurso Internacional de Piano convocado por la Sociedad Concierdos Arriaga, es el siguiente:

Primer premio, desierto.

Segundo, de 20.000 pesetas, a la Srta. Isabel Picaza, de Vizcaya (España).

Tercero, dos de 10.000 pesetas cada uno, a Mr. Norman Shetler (Estados Unidos) y Srta. María Teresa Monteys (España).

Cuarto, de 5.000 pesetas, a M. André Gorog (Francia).

Dos accésit, de 2.000 pesetas cada uno, para la Srta. Consolación Castro (España) y para la Srta. Claudine Peretti (Suiza).

El premio de 5.000 pesetas para el mejor clasificado de la provincia fue otorgado a la Srta. Isabel Picaza, de Vizcaya.

Para sustituir en cierto modo el primer premio, se ha creado un galardón especial de 10.000 pesetas, destinado a la mejor interpretación de una obra en concurso, premio que ha sido otorgado a Norman Shetler.

❖ El premio de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, convocado por el Patronato de la Orquesta, ha sido otorgado al prestigioso compositor español José Peris, por su obra *Variaciones sobre un tema de Milán*.

❖ El maestro Palau trabaja actualmente en dos nuevas obras de música de cámara y redacta una versión para canto y piano de su ópera *Maror*.

❖ Recientemente se ha reunido en Barcelona la Federación Internacional de Juventudes Musicales. La reunión resultó animada e interesante, y se prestó suma atención al Congreso Internacional que se celebrará en Palma de Mallorca en la primavera de 1963.

❖ La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Mataró inició su temporada 1961-62 con un concierto de canto y piano a cargo de la soprano Margarita Raurich y del pianista Ramón Castillo.

❖ Su Alteza Real el Infante e ilustre académico Don José Eugenio de Baviera y Borbón ha dado una conferencia en el Aula de Cultura del Sureste sobre el tema *Tres músicos españoles*, ilustrada por él mismo.

de este muchacho valenciano, con ya muy cuajadas y notables cualidades pianísticas.

Sociedad Coral «El Micalet». - Apertura del curso, solemnidad oficial y sensación de trabajo fueron las impresiones que marcó el acto con que se inauguró la temporada; las palabras apropiadas del maestro Martínez Bágüena y del Sr. Cerveró marcaban una charla del alumno Pedro José Salvador Paredes, quien disertando sobre *Lo estético hasta el siglo XIX* mostró de forma bien expresiva y enjundiosa la preparación adecuada disposición que reinan en el Instituto Musical Giner.

Orquesta Ferroviaria de Cámara. - Y para empezar, estrenos; si que es ejemplar y digno del aplauso sin reservas; Albir músicos, al lado de «suites» deliciosas de Purcell, estrenaron obras de Wadia (contemporáneo indio) y Palau, y claro el público de la Ferroviaria, «su» público, tan adicto y les tributó sus mejores ovaciones. ¡Bien por las inquietudes más vistosas de Albir y sus huestes musicales!

Matilde Salvador y García Lorca. - Que un músico dé su colaboración a una representación teatral es también digno de alaudirse; y Matilde Salvador, asesor musical de los «Títeres Cachiporra» lorquianos que presentó el T. E. U. de Derecho, dio así carácter y fidelidad a las sesiones teatrales; un camino, una excelente colaboración, digna de mantenimiento. Y Matilde Asencio, un «Mosquito» delicioso, travieso, y divertido.

N. de la R. - El Círculo de Bellas Artes confió su apertura a su curso al pianista Chavarri Andújar; en primer lugar proyectó una conferencia sobre «Tema, variaciones y glosa a la música balear», y luego, sentándose al piano, ofreció un recital dedicado enteramente a obras de Mas Porcel, estrenando en Valencia, de dicho compositor, un *Divertimento*, a él dedicado. Finalizó el concierto con la audición de *Cuatro canciones*, de Juan María Thomas, en que la soprano Emilia Muñoz, acompañada por Chavarri Andújar al piano, ofreció versiones maravillosas de la obra del ilustre maestro mallorquín, y ante las ovaciones del público, que llenaba el salón de actos del Círculo, hubo de repetir la preciosa *Veú del silenci*. Una sesión, pues, de singular valía, y un éxito más para Chavarri Andújar en su labor de difundir música española.

Conservatorio de Valencia

Violín, 8.º curso. - Luis Artigues Escriu y Juan Colera.

Violoncello, 8.º curso. - Manuel Raga Ortega.

Música de Cámara. - Perfecto García Chornet.

Canto. - Rosa Adelfa Ballester Segarra, Josefina Sanjaume y Lea Barra Nogués.

Declamación lírica. - Lea Barra Nogués.

Piano, 5.º curso. - María Victoria Hidalgo Botella y Francisco Ferrando Miralles.

Piano, 8.º curso. - Perfecto García Chornet y María Dolores Palanca Piles.

...enes del joven maestro José Peris. La primera tuvo la colaboración de Pilar Bayona, como solista, para la interpretación del *Concierto en la menor*, de Grieg, obra que el Excmo. Sr. Peris, acompañando al poeta sinfónico *Finlandia*, de Sibelius, constituyó el programa, que tuvo unas versiones verdaderamente maravillosas, y más dignas de considerar porque el equipo de intérpretes era totalmente nacional, y además, de Zaragoza. En la segunda jornada la constituyó la presentación en Zaragoza del ya prestigioso cantante Bernabé Martí, que interpretó varias páginas de Verdi, Puccini, Bizet, Serrano, Chueca y Liszt, con un éxito sin precedentes.

Regimiento de Toledo número 35, dirigida por el maestro Sánchez, en el desfile del 18 de Julio, al ser disueltas las Regimentales.

Burdeos la Plaza de Toros vimos el Festival de la Canción del verano con varias figuras de la música moderna.

Orquesta de la Real Academia de Música de Elia Rico.

último el mismo escenario se celebró el Primer Festival Inter-

peninsular de Danzas del Duero, donde actuaron grupos folklóricos de varios pueblos de la provincia, el Doña Urraca, de Zamora, y el Grupo Rancho Folklórico, de Samtarén (Portugal).

En la clausura de la Feria Provincial del Campo actuó la Real Coral Zamora, dirigida por el maestro Antón.

Formidable «Aleluya» de *El Mesías*, de Haendel.

Los conciertos

de la ORQUESTA NACIONAL de ESPAÑA y otras manifestaciones musicales españolas

La temporada musical lisboeta — magníficamente servida siempre por los más prestigiosos solistas y agrupaciones internacionales — que no sabe de ausencias musicales de ninguna especie — mantiene regularmente sus ciclos de ópera, «ballet» y concierto a lo largo de cada curso —, puede decirse que ha tenido brillantísima apertura esta temporada con la visita de la Orquesta Nacional de España, que, dirigida por el joven maestro Rafael Frühbeck de Burgos, ha vuelto a cosechar en nuestra capital triunfos extraordinarios, presentada en esta ocasión por la Sociedad de Conciertos de Lisboa. Toda la crítica lisboeta se ha volcado en comentarios elogiosos para la primera Orquesta española y para el maestro Frühbeck de Burgos, tanto al juzgar sus versiones de obras de autores españoles como las de los que no lo eran. Gonzalo Soriano fue brillante solista colaborador en la *Rapsodia*

española, de Albéniz, en magnífico arreglo de Cristóbal Halffter. Estas jornadas tuvieron carácter de auténticos festivales y se vieron honradas con la presencia de ilustres personalidades, a la cabeza de ellas el propio Jefe del Estado portugués, nuestro Embajador y los Condes de Barcelona.

— La Televisión nos ofreció en uno de sus recientes programas la actuación del pianista español Rafael Sebastián, en programa de música española, compuesto por obras del Padre Soler, Albéniz, Turina, Rodrigo y Falla.

— El crítico musical de *Informaciones*, de Madrid, Antonio Fernández-Cid, pronunció, invitado por la Juventud Musical Portuguesa, unas conferencias sobre música española que han sido escuchadas con gran interés por numerosos lisboetas.

3 notas de PARIS

«Sinfonía para cuerdas», de Pierre Sancan

La obra de Pierre Sancan ofrecida al público por primera vez fue interpretada por la Orquesta de la Radiodifusión-Televisión Francesa. El autor, que posee el sentido real de la música, sin obedecer a escuela o agrupamiento alguno, realizó una obra rica de sonoridades.

La composición musical nos pareció una maravilla para los ojos y los oídos.

Pierre Sancan no dejó nada al azar, y no buscó más que darnos encantos para el espíritu.

«Chronocromie», de Olivier Messiaen

Hemos asistido a la audición de la más reciente obra del compositor Olivier Messiaen, cuya primera audición había sido dada el año pasado en Alemania, sin éxito ninguno. En Francia, la obra recibió una acogida semejante.

Es posible que Olivier Messiaen, que escribió: «Yo escribo música para los ángeles», no pueda ser comprendido por sus contemporáneos; sin embargo, Olivier Messiaen, que va a la vanguardia de la música moderna, ¿es un revolucionario de la música?

Sabemos que el compositor concedió mucho interés a los pájaros y a sus cantos, todos anotados escrupulosamente; entonces, *Chronocromie*, que significa «Color del Tiempo», nos parece ser la reunión de una música abstracta y de una música concreta, el todo formado por cantos de pájaros, por ruidos del viento y por rumores de cascadas.

Su obra está pensada, pesada en sus más pequeños detalles, y durante la audición cada sonoridad nos pareció muy estudiada.

La búsqueda de sonoridades fue tan minuciosa, que los instrumentos nos dieron impresión de claroscuro. También los cantos de pájaros nos cansaron, a pesar de su exactitud; de este modo, los mejores momentos, los más inspirados pasaron inadvertidos.

No pareció que este inmenso trabajo, estos numerosos meses de búsqueda y dos años de orquestación se presentaran como una obra demasiado intelectual o tal vez demasiado científica para el público actual.

Cinco «Concertos» de Beethoven interpretados por Julius Katchen

Acompañado por la Orquesta de los Conciertos Pásdeloup, Julius Katchen acaba de interpretar los cinco *Concertos* de Beethoven.

De antemano sabemos cuál es el estilo, la fogosidad y la rapidez del pianista; sin embargo, esperábamos al artista durante los adagios, las melodías, los andantes, y allá nos hallábamos enfrente de un artista diferente, pero igualmente famoso. En el «Largo en mi majeur», Katchen nos ofreció un nuevo clima de la obra, sacando el canto con suavidad y mostrando solemnidad casi religiosa, sin desarrollar la intensidad del timbre.

En el *Concerto en sol*, un dúo maravilloso fue establecido entre la orquesta y el solista, siempre poniendo en valor el tema y el canto.

Si el genial Beethoven hubiera podido oír a J. Katchen, habría sido entusiasmado por su intérprete, verdaderamente identificado con su obra. — M. T. CLOSTRE COLLET.

Viene de la página 11

tamente, miro hacia abajo. Sólo veo gente de rigurosa etiqueta; pero entonces me doy cuenta de que entre aquellas personas se encuentran Balduino y Fabiola, los Reyes de Bélgica, y entonces comprendo todo el misterio de aquella tarde, ante lo que quiso, pero no pudo, ser del todo incógnito. Y pienso con asombro que será la única vez en mi vida que yo asista a un concierto semejante en bata y camisa de dormir...

...Una sala desnuda y fea de antiguo instituto, unas sillas colocadas desordenadamente y una ventana desde la que se ve la Catedral y una bella vista de Santiago. Esa es la habitación donde Gaspar Casadó regala su arte, prodiga sus enseñanzas y da su ejemplo. Aquí no se siente el correr del tiempo, aquí se paran las horas, se descubren ante el hombre que, al igual que los buenos vinos, adquiere con los años más bondad, más sabiduría y más fuerza. El es la llama que se alza recta, ininterrumpidamente, para dar calor a todos los que se aproximan.

...A pesar de los inconvenientes que encierra, yo creo que lo más poético, encantador y espontáneo es la forma de estudiar de todos los músicos en el Hospital. Aquí se pierden las ideas sobre la lógica, sobre el cuándo y el porqué y sobre todos los modismos,

ridículos en su mayor parte, que normalmente practicamos. Las horas no importan — pues se vive al margen del tiempo —, y lo mismo a la una que a las cuatro de la madrugada se oyen los instrumentos. Y se toca en los patios, en los pasillos, en los lavabos y, ¿por qué no?, también se toca guasona y risueñamente en las plazas... Y muchas veces dejas de tocar para oír a un compañero que no lejos de ti también estudia, y aprendes a ser humilde, a comprender todo y a tratar de comprender lo que no entiendes...

...Y ante la sinfonía inenarrable de la Catedral, bajo el misterio de su cielo galaico, el alma queda estática, quieta, deseando de pronto ser un humilde pajarito, una paloma, para ir volando por cada una de sus piedras y elevarse hasta lo más alto de sus torres. Y, aun sin quererlo, te atormenta el pensamiento de ser pobre e impotente para cantar la plenitud de estas horas...

...Y mientras la luna baña dulcemente el patio quieto, dormido, y atraviesa mágicamente los cristales multicolores de la Capilla Real, el aire todo tiene una suavidad extraña, y es entonces cuando el sueño más loco penetra en nosotros; si no desapareciese nunca esta imagen de nuestra mente, seríamos siempre buenos, eternamente castos de corazón...

CARMEN - MARINA

desde ATENAS el VII Festival de GRECIA

Mes y medio de duración tuvo el Festival de Grecia del presente año, en el que actuaron la Opera Nacional, en el Gran Teatro Epidauro y en el Odeón; la Orquesta Nacional de Atenas, con grandes solistas nacionales y extranjeros; la Orquesta de Cámara de Berlín, el Real Ballet británico, la Hallé Orchestra y la Opera de Cámara de Milán. — A. M.

NOTICIARIO

INTERNACIONAL

En el Festival de Música Contemporánea presentado por el Instituto Nacional de Bellas Artes tuvo lugar el estreno, en México, de las *Cinco Microformas*, de Cristóbal Halffter.

Igor Markevich ha dejado la dirección de la famosa orquesta parisiense Lamoureux.

Regresó a su sede el Orfeón Pamplonés, tras una «tournée» por Holanda. En el próximo curso su salida más importante será para Inglaterra.

Pilar Lorengar consiguió otro nuevo triunfo en la Ópera de Berlín, interpretando los papeles de «Doña Juana» y «Euridice», de las óperas de Juan y Orfeo.

El joven violinista José Luis Garza Asensio ha conseguido un buen triunfo en Londres, interpretando el concierto de Arthur Bliss, con la Orquesta del Royal College of Music.

Regresó a Barcelona la pianista María Canals, tras haber formado parte de los Jurados de los Concursos Internacionales de Ginebra y Zúrich.

La Orquesta Sinfónica de Buenos Aires ha elegido al director francés Jean Fournet para director titular.

Por la Orquesta Sinfónica de Nueva York han sido iniciados en el presente curso, comenzado el 28 de septiembre último, una serie de programas de música francesa que formará un ciclo de seis semanas.

Los primeros premios de Interpretación Musical del Conservatorio de Ginebra, en su internacional concurso, que este año celebró su XVII edición, fueron los siguientes: Flautista, Michel Debost, y Piano masculino, André N'Kaoua. Fueron declarados desiertos los primeros premios de fagot, violoncello, canto en las ramas, masculina y femenina, y canto femenino.

La pianista española Carmen Amara obtuvo un Diploma en el Concurso Internacional de Interpretación, de Ginebra, del presente año.

Aaron Copland ha sido distinguido con la Medalla de la Colonia de Dowell por su contribución al arte de su país.

El compositor americano William Schumann, Director de la Juilliard School, de Nueva York, ha sido elegido Presidente del Centro de Artes Representativas, que será sede, al mismo tiempo que la célebre Academia Musical, de la Ópera de Nueva York, de su Orquesta Filarmónica, de dos teatros, de verso y otro de danza; de una Biblioteca-Museo y de una sala de conciertos.

En el Festival de Darmstadt ha sido dada en estreno la importante obra pianística del compositor español. Presidente de las Juventudes Musicales Españolas, Luis de Pablo, estrenó *Libro para el pianista*, Opus 2. Fue intérprete el pianista español Pedro Espinosa, premio de dicha ciudad del pasado año.

24 de noviembre, estreno mundial, en el Liceo de Barcelona, de *La Atlántida*

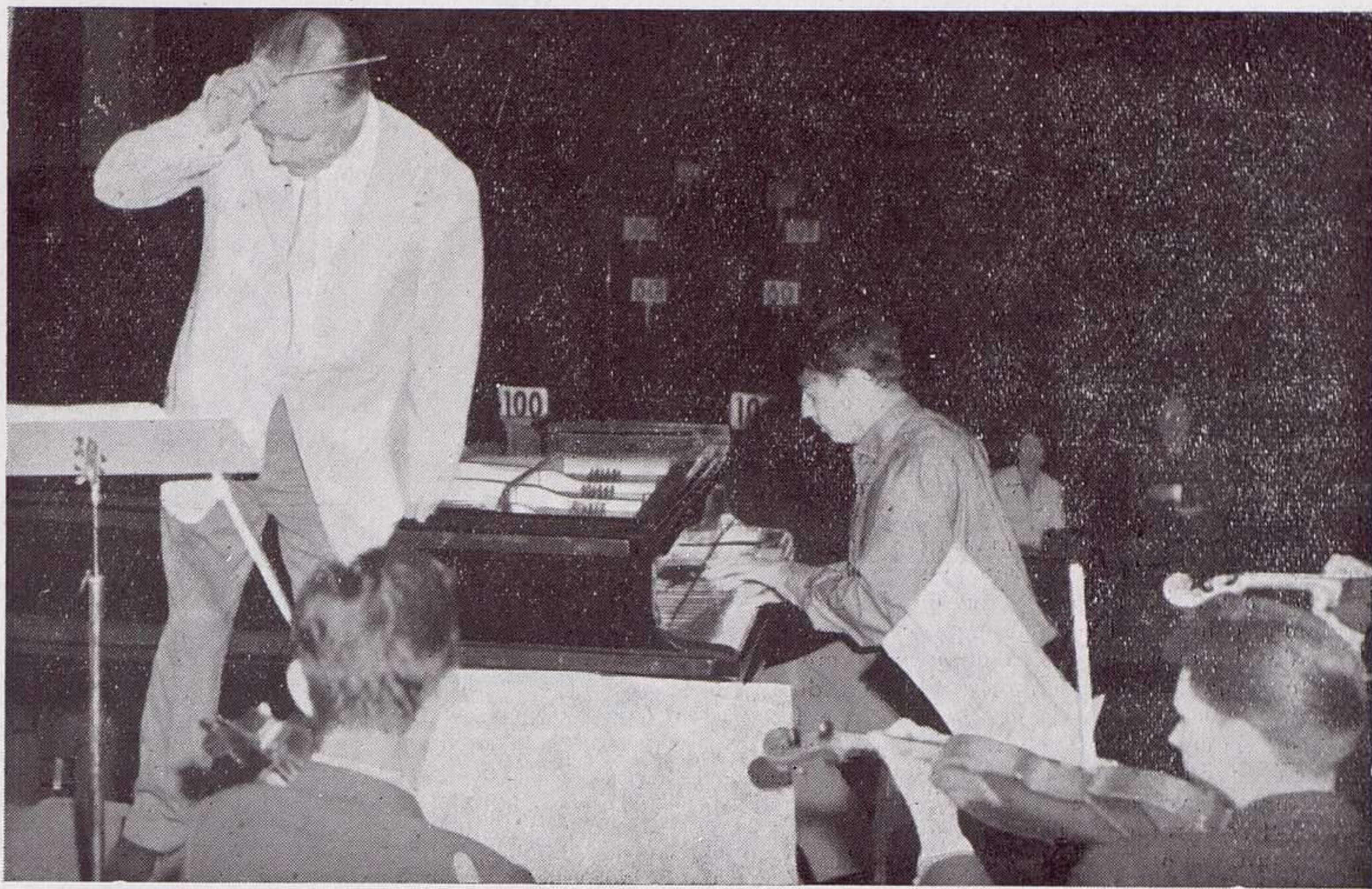
Por el Director general de Bellas Artes, D. Gratiano Nieto, fue anunciada en una conferencia de prensa, celebrada en Barcelona en el pasado mes de octubre, la fecha de la «première mondiale» de *La Atlántida*, obra póstuma de Manuel de Falla, versión de concierto, y que estará a cargo del siguiente equipo artístico: Victoria de los Angeles, Raimundo Torres, maestro Toldrá, Orquesta Municipal de Barcelona, Capilla Clásica Polifónica, que dirige el maestro Oriol Martorell; el Coro Adrigal, que dirige el maestro Carro, y la Escolanía del Sagrado Corazón, de Barcelona.

Nuestro número de diciembre próximo dedicará especial atención a un universal acontecimiento.

ANDRE CLUYTENS-FRANÇOIS GLORIEUX

Con la ORQUESTA NACIONAL DE BELGICA

en el FESTIVAL de OSTENDE



El gran pianista belga François Glorieux en pleno ensayo con el célebre director André Cluytens y la Orquesta Nacional de Bélgica. Esta foto fue tomada pocas horas antes del concierto del 14 de julio último, consagrado a la música francesa, incluido en el cuadro de las grandes manifestaciones artísticas del Festival Internacional de Ostende 1961. Cluytens y Glorieux fueron ovacionados largamente por el público entusiasmado. En este programa fueron ofrecidas obras de Bizet, Berlioz y Darius Milhaud.



La Ópera de París ha dado una serie de representaciones de *Carmen* en Tokio y Osaka, en el pasado mes de septiembre.

❖ Del 22 al 28 de enero próximo se celebrará en Valencia el V Certamen Internacional de la Música y la Danza en el Cine. Dentro de este Certamen habrá otro de fotografía de la música y la danza.

❖ Con motivo de haberle sido otorgada la Medalla del Círculo de Bellas Artes, de Madrid, le ha sido rendido a la gran danzarina barcelonesa Aurora Pons un extraordinario homenaje en el Palacio de la Música, al que se han adherido todos sus compañeros del Liceo y numerosos artistas y agrupaciones barcelonesas.

❖ La Compañía de Ópera del Metropolitan, de Nueva York, está visitando Europa por primera vez después de la primera guerra mundial, bajo los auspicios del Departamento de Estado. La permanen-

NOTICIARIO de OPERA y BALLET

cia en nuestro viejo continente será de nueve semanas.

❖ El Liceo de Barcelona ha introducido interesantes innovaciones en el régimen de funciones de abono para la presente temporada, destacando entre ellas la creación de un nuevo turno de abono extraordinario y el pago de los abonos en forma fraccionada.

❖ Los Amigos de la Ópera, de La Coruña, gestionan para la próxima temporada la participación en sus Festivales de Renata Tebaldi, Gianna d'Angelo y de Raimondi.

❖ El famoso Ballet Imperial del Japón, que dirige Takeuchi Keigo, ha estado en España, concretamente en Barcelona, como primer punto de una gira europea.

❖ El Premio Vicente Escudero, de «ballet», correspondiente a los Premios Teatro, de Valladolid, de este año, ha sido otorgado a Antonio.

❖ La actividad de Antonio, en estos momentos, marca un compás de espera entre su actuación para el programa Gran Parada de T. V. E. y su próximo regreso a Londres.

❖ El Ballet de Rafael de Córdoba, que ha hecho una serie de actuaciones en Madrid, ha sido

contratado para una gira por los Estados Unidos.

❖ Alicia Markova ha sido contratada para dirigir la coreografía de varias obras a la compañía del Metropolitan, de Nueva York.

❖ Continúa con muy buen éxito su gira por España el Ballet Filipinés, que dirige Leonor Orosa.

❖ Ha salido para Australia el prestigioso Ballet de Luisillo, que lleva de director musical al veterano y prestigioso maestro José Ruiz de Azagra. Su gira por el novísimo mundo será prolongada, y de allí pasará a las dos Américas, donde la permanencia será aún mayor, pues la compañía se nos ha despedido de España por un plazo de dos años.



LIBROS

por FERNANDO

Enrique Massó: Villancicos.

Villancicos, editados reciente y muy pulcramente en los Talleres Gráficos S. G. A. E., son una colección de ocho pequeñas y bellísimas canciones navideñas, a una voz, con acompañamiento de piano, dedicados a Victoria de los Angeles.

Los textos de *Villancicos* son de poetas anónimos de los siglos XV y XVI, muy hermosos y tan sin arcaísmos que parecen nacidos hoy y para nosotros; alegórico el primero: *Del rosal sale la rosa*; de una ternura profunda y extasiada el segundo: *Callad*, y el octavo, *Corderito blanco*; asombrosamente sencillos y bellos el tercero, *Estas lágrimas tan bellas*, y el séptimo, *Niño de mi vida*; inocentes y de una alegría transparente, blanca, el cuarto, *Airecillos de Belén*, y el sexto, *¡Ay, del Chiquirritín!*; inspirado y dulcemente triste el quinto, *Que llorando*.

Las melodías que desde el alma le han brotado al sabio compositor D. Enrique Massó para adornar y sublimar aún más las letras de *Villancicos* son breves, pero magistrales pinceladas de marcado ambiente popular-modal, acompañadas de un ropaje armónico colorista, de acuerdo con la intención poética que los anima, y admirablemente nuevo. Las disonancias casi constantes — muy lejos de llegar a la tortura en ningún momento — y el pluritonalismo, oportunísimo, están en todo instante al servicio de un expresivismo entrañable e íntimamente piadoso. En casi todos los villancicos que constituyen la colección que reseñamos se pueden encontrar hermanadas — de manera velada, es cierto, pero no por ello menos cierta — la sorprendente riqueza de la melodía popular y la tranquilidad orante de la música litúrgica.

Villancicos, de Massó, están pidiendo a gritos el disco: la grabación que los haga conocer a muchos; llevándoles así la gracia de la Navidad a los corazones de los hombres.

Kurt Pahlen: La Música en la educación moderna.

Ricordi Americana nos tiene acostumbrados a sus ediciones, ricas en contenido doctrinal pedagógico. Ahora es este volumen de ciento dos páginas, en las que desarrolla un sugestivo tema, que debería ser «leit motiv» de todas las jerarquías estatales que tienen la responsabilidad de la educación en las escuelas primarias, en las secundarias y, por último, en los Institutos y Universidades.

No se trata, como muy bien aclara el ilustre pedagogo Kurt Pahlen, de formar músicos, sino de realizar una educación musical, muy necesaria en la escuela y en el hogar, y no de una manera pesada, fatigosa, sino amena, distraída, agradable. Para alcanzar este fin, Kurt Pahlen da preciosas y precisas instrucciones al educador sobre cuanto ha de saber en materia de respiración, del canto infantil, de la formación de coros, así como de lo que debe ser la música en el jardín de infantes y la música en los colegios secundarios y Universidades.

La fácil técnica pedagógica musical que se presenta en este volumen contribuye a dar gran interés a su lectura y estudio inmediato, lectura y estudio que recomendamos a cuantos maestros estén convencidos de que la Música ha de formar parte de la educación moderna.

Adolfo Salazar: Historia de la danza y del «ballet». Diccionario del «ballet» moderno. Traducción, Tomás Ribas.

Ha salido el volumen número 11 de esta interesante y atrayente Historia escrita por quien fue erudito y eminente musicólogo y crítico y traducida por quien en el empeño ha puesto una escrupulosa y acertada colaboración. Se adentra este volumen en el siglo XIX, que comienza con Filipe Taglioni, Saint-Leon, Le Picq, Perrot, Maria Taglioni, Fanny Elssler, Fanny Cerrito, Carlota Grisi y Lucilia Grahn, época de Viganò, a quien dedica uno de los mejores capítulos. El Diccionario llega hasta Rimsky-Korsakov. Como en los anteriores volúmenes, hay intercaladas históricas y preciosas láminas en negro y en colores.

Angel Sagardía ha reproducido el precioso artículo que *Oficema*, en su número 74, publicó bajo el sugestivo título *El mar y la Música*, inspirado en los distintos temas que el mar sugirió a compositores como Debussy, Glazounow, Ralph, Vaughan Williams, Gilson, Wagner y otros, entre ellos los españoles Albéniz, Rodrigo, José María Franco, Arrieta y Chapí.



el mundo del

Nuevas grabaciones británicas BRITTEN en DISCO

Una obra de Benjamín Britten que las Casas grabadoras inglesas pasaron por alto cuando apareció, en 1949, y que se adapta muy bien al disco, es la *Spring Symphony*. Aunque tiene los acostumbrados cuatro movimientos de una simfonía, es más bien un ciclo de poemas orquestales, que acabó de llevar al disco la Decca, en colaboración con el Consejo Británico, en un solo disco L. P., dirigido por el propio compositor, interviniendo la soprano Jennifer Vyvyan y la contralto Norma Procter, con Peter Pears. Al coro y orquesta del Covent Garden, se agrega el coro infantil de la Emmanuel School, de Londres.

— También Decca nos ha ofrecido una versión muy lograda de otra obra maestra de Britten, dirigida por su

autor, con Pears en la parte vocal: se trata del *Nocturno* para tenor, siete instrumentos «obligato» y cuerdas. Es una obra relativamente reciente, que sigue el esquema de la *Serenata* para tenor, cuerno y cuerdas.

— Actualmente, la Argo Company—famosa por sus grabaciones completas de Shakespeare—está preparando otras dos grabaciones de obras de Britten, la cantata para voces infantiles *Noye's Fludde* y tres cánticos para voz aguda y piano.

— Mientras tanto, han aparecido, también de Britten, una obra breve, realmente encantadora, en disco de 45 r. p. m. (Decca), y su *Misa breve*, para voces infantiles, por los coristas de la Catedral de Westminster, para quienes se escribió, dirigidos por su anterior director, George Malcolm.

Hemos de señalar que de todas estas grabaciones existe el doble registro estéreo y monoaural.



Selección de novedades de nuevo

DECCA

RICHARD STRAUSS:

Las travesuras de Till Eulenspiegel. *Salomé (Danza de los siete velos)*. *Muerte y transfiguración*. Orquesta Filarmónica de Viena. Director: Herbert von Karajan.

Un disco Decca, LXT 5.620 (30 cms.)

LA VOZ DE SU AMO

DVORAK:

Sinfonía número 5 en mi menor, Op. 95 «Nuevo Mundo».

SMETANA:

El Moldau. Orquesta Filarmónica de Berlín. Director: Herbert von Karajan.

Un disco La Voz de su Amo, LALP 614 (30 cms.)

ZAFIRO

NARCISO YEPES (guitarra):

Albéniz, *Torre Bermeja*. Tárrega, *Tango*. Tárrega, *Preludio en sol mayor*. Sor, *Estudio en mi menor*. Llobet, *El pobre pages* y *Canço del lladre*. Albéniz, *Granada*. Muñoz Molleda, *Farruca*. Pujol, *El abejorro*. Yepes, *Danza inca*. Moreno Torroba, *Madroños*, Mar-

co, *Guajiras*. Sáinz de la Maza, *Habana*. Turina, *Ráfaga*.

Un disco Zafiro, Z L 60 (30 cms.)

BELTER

BOCCHERINI:

Concierto para violoncelo y orquesta, en si bemol mayor. Gaspar Cassadó, (celo), Orquesta Sinfónica de Bamberg. Director: Jonel Perlea.

Un disco 17 cms., 33 r. p. m., Belter 17.043.

CHANT DO MONDE (HISPAVOX)

VIVALDI:

Concierto para violoncelo y orquesta, en mi menor. Gaspar Cassadó (celo), Orquesta Sinfónica de Bamberg. Director: Jonel Perlea.

Un disco 17 cms., Belter 16.016.

BRAHMS:

Concierto en re mayor para violín y orquesta, Op. 77. David Oistrakh (violín), Gran Orquesta Sinfónica de la Radiodifusión de la U. R. S. S. Director: K. Kondrachin.

Un disco 17 cms. Chant du Monde HC 4.512.

Sigue aumentando el número de grabaciones de discos estereofónicos, en particular a los discos de música de concierto, se aprecia a la vista de los catálogos españoles.

Están siendo seguidas con gran atención e interés las audiciones de Radio Nacional de España dedicadas a un programa de divulgación, titulado «Charlas en Alta Fidelidad», dirigidas al logro de una más perfecta audición de programas de radio y de discos.

La Emisora del Estado anuncia la constitución de un Tribunal del Disco, en el que, a través del juicio de los propios aficionados, se califican las producciones fonográficas que forman los programas de música grabada, bien en cinta o en disco.

Con extraordinario éxito se celebró en París la Feria Internacional de la Radio y el Disco, exhibiéndose, entre otras, a las más modernas grabaciones, los mayores adelantos en la industria de la reproducción musical.

Han aparecido en Francia una serie de obras dedicadas al análisis y estudio del disco, destacando una *Guía del aficionado*, cuya subedición en España sería muy aconsejable.

Las productoras españolas han comenzado a lanzar los suplementos de sus catálogos, con las producciones dedicadas a la Navidad, con una gran serie de novedades que honran la discografía navideña española.

La productora alemana D.G.G., acordado dar un intenso impulso a la presente temporada a su programa de grabaciones sinfónicas.

Nuevos catálogos

Haba D. G. G.

CH: Concierto número 1 en re menor, para cémbalo, cuerda y continuo, BWV 1.052.

Concierto número 2 en mi mayor, para cémbalo, cuerda y continuo, BWV 1.053.

Ralph Kirkpatrick (cémbalo), Festival Strings Lucerne. Director: Rudolf Baumgartner.

Un disco 30 cms., Archiv 14.122.

AVOX: AHMS:

Sinfonía número 1 en do menor, op. 68. Orquesta Filarmónica de Berlín. Director: Eugen Jochum.

Un disco 30 cms. Deutsche Grammophon LPM 18.182.

PHILIPS

AHMS:

Trío número 1 en si mayor, op. 8. Isaac Stern (violín), Pablo S. Szals (violoncelo), Dame Myra Hess (piano).

Un disco 30 cms. Philips A 207 L.

Terminaron los Festivales de la Canción que lanzaron al mundo numerosos títulos a competir ya en un mercado libre con aquellos otros que, bien en certámenes anteriores o impuestos por su propio valor, merecieron

La Música Ligera en el MUNDO

el tributo del público favor, y hoy nuevamente brindamos aquí al lector el «baremo» que encierra la «cotización» conseguida en favor de ese público por los diferentes números que llegaron a conquistar los primeros puestos en el mercado.

ESPAÑA

Canciones españolas

- 1.º *Quince años tiene mi amor* («rock»), de L. Arcusa y M. de la Calva.
- 2.º *Quisiera ser* («rock»), de L. Arcusa, A. Guijarro y Manuel de la Calva.
- 3.º *Enamorada* (bolero-«beguine»), de A. Algueró y Rafael de León.
- 4.º *Estando contigo* («fox»), de A. Guijarro y A. Algueró.
- 5.º *Preguntón* (cha-cha-cha), de C. Murillo y E. García Beitia.

Canciones extranjeras

- 1.º *La novia* (bolero), de J. Prieto.
- 2.º *Exodo* (fox), de E. Gold.
- 3.º *Esta noche mi amor* («fox»), de P. Anka.
- 4.º *Poesía rítmica* («rock»), de Kauffman-Anthony.
- 5.º *Llorando me dormí* («slow-rock»), de Bobby Capó.

FRANCIA

- 1.º *Brigitte Bardot* (Barclay. Jorge Vega).
- 2.º *Daniela* (Barclay. Los Chaussettes Noires).
- 3.º *Aimes vous Brahms* (Barclay Dalida).
- 4.º *Pepito* (Decca. Los Machucambos).
- 5.º *Je ne regrette rien* (Columbia. Edith Piaf).

INGLATERRA

- 1.º *Walkin' Back to Happiness* (Columbia. Helen Shapiro).
- 2.º *His Latest Flame* (R. C. A. Elvis Presley).
- 3.º *Girls in your arms* (Columbia. Cliff Richard).

ARGENTINA

- 4.º *Hit the road Jack* (H.M.V. Ray Charles).
- 5.º *Wild Wind* (Top Rank. John Leyton).

U. S. A.

- 1.º *Runaround Sue* (Dion).
- 2.º *Bristol Stomp* (Dowells).
- 3.º *Big Bad John* (Jimmy Dean).
- 4.º *Hit the road Jack* (Ray Charles).
- 5.º *I love how you love me* (Paris Sisters).

ALEMANIA

- 1.º *La Paloma* (Freddy).
- 2.º *Hello Mary-Lou* (Ricky Nelson).
- 3.º *Schöner, fremder mann*

- (Someone Else's boy).
(Connie Francis).

- 4.º *Vier Schimmel, ein wagen* (Trio Kolenka).
- 5.º *Zuckerpuppe* (Bill Ramsey).

HOLANDA

- 1.º *Hello Mary-Lou* (Ricky Nelson).
- 2.º *Runaway* (Del Shannon).
- 3.º *Temptation* (Everly Brothers).
- 4.º *Ooh Was ik Maar* (Johnny Hoos).
- 5.º *Wheels* (String-a-longs).

ARGENTINA

- 1.º *Moliendo café.*
- 2.º *Makin love.*
- 3.º *Vuelve primavera.*
- 4.º *La novia.*
- 5.º *Campos verdes.*

MEXICO

- 1.º *Creí* (Peerless. Juan Mendoza).
- 2.º *Eternamente* (Fallo Guerrero).
- 3.º *No te mires en el río* (Dimsa. Los Tribunos).
- 4.º *El caballo blanco* (Peerless. Lola Beltrán).
- 5.º *Y...* (Columbia. Javier Solis).

NOTICIA

Los premios III Festival de la Canción Mediterránea cuyo resultado ya anticipaba RITMO gran parte, al citar como favoritos cinco de los que figuran en los premiados, fueron los siguientes:

- 1.º *Dans les creux ta main* (Francia).
- 2.º *Presentimiento* (España).
- 3.º *Ta grisa Mat* (Grecia).
- 4.º *Nyhta* (Grecia).
- 5.º *Vagabundo* (España).
- 6.º *Tu sei brutta* (Italia).
- 7.º *Cupidon* (Francia).
- 8.º *Julio Verne* (España).
- 9.º *L'Amour est Chason* (Francia).
- 10.º *Psema* (Grecia).

Por las autoridades competentes, conpondiendo a insistentes campañas de prensa, van a ser tomadas medidas para prohibir las adaptaciones de obras clásicas a ritmos modernos y ligeros.

una entrevista con

ENRIQUE M. GAREA

a su regreso de MEXICO

Hoy traemos a nuestras páginas a Enrique M. Garea, Director de Ediciones Musicales Hispavox, que recientemente ha regresado de un viaje a Méjico y Nueva York, a donde le llevaron asuntos relacionados con su cargo. Como creímos interesantes para nuestros lectores sus opiniones sobre la difusión de nuestra música en el país hermano, fuimos en busca de la entrevista, a la que correspondió con gran amabilidad.

—¿Satisfecho de tu viaje?

—Mucho, porque creo que los viajes son interesantes para unir lazos entre los países visitados, y porque se han resuelto asuntos que, por cartas y conferencias, hubieran sido imposibles de llevar a buen término.

—¿Qué impresión traes de nuestra música clásica, en cuanto a su aceptación por el público mejicano?

—Partiendo de la base de que la música clásica es minoritaria, son

muy conocidas las obras de Falla, Albéniz y Granados, y, entre los modernos, las de Rodrigo, Esplá y Halffter.

—¿Cómo está representada España en su música ligera?

—El gran éxito es *El telegrama*, y después, sin llegar a tener la misma fuerza *La montaña*, *Don Quijote*, *Comunicando*, *Un compromiso* y, de los que ahora llegan, *Enamorada*.

—¿Qué artistas españoles tienen cartel?

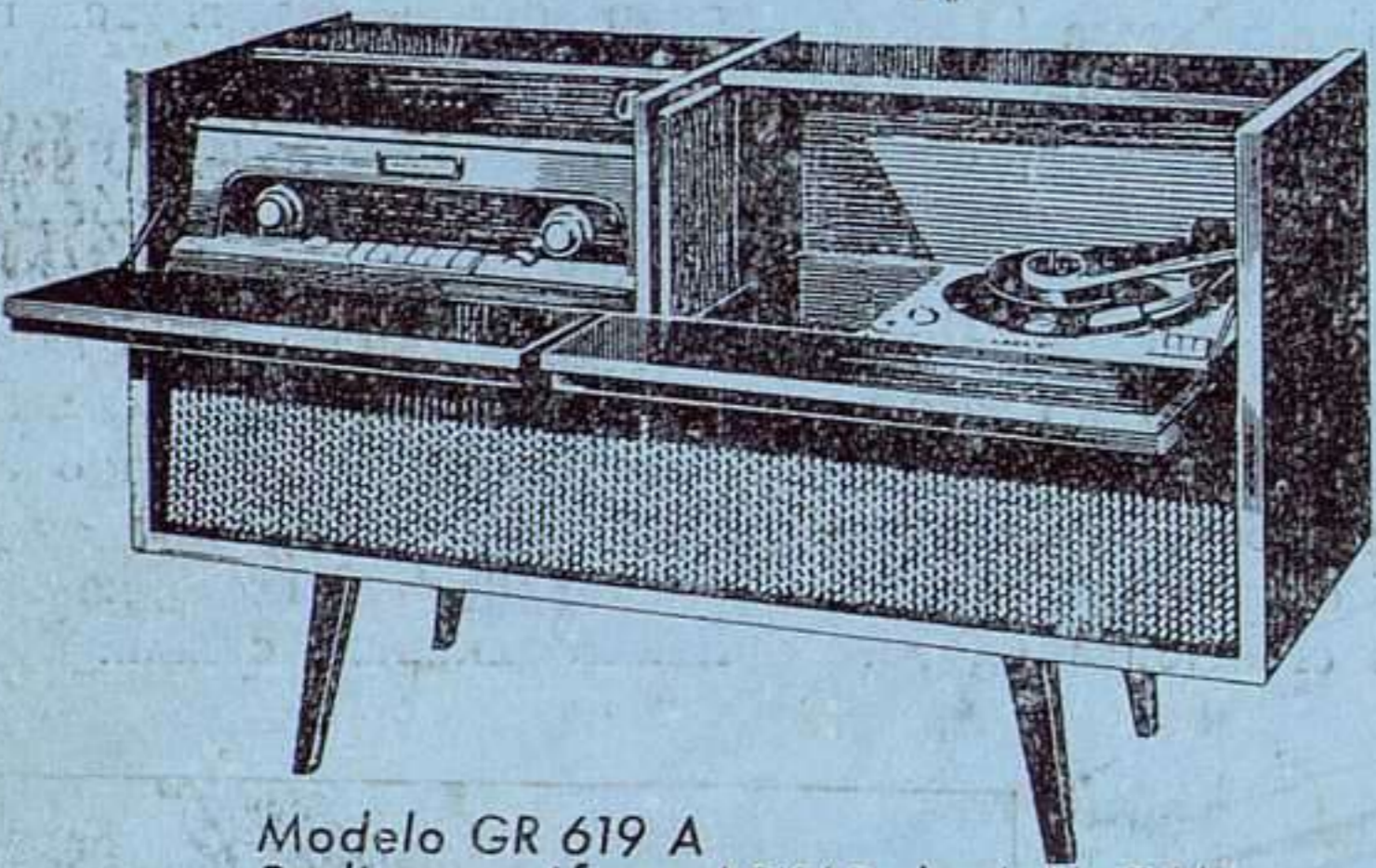
—Sobre todos y a una gran distancia Sarita Montiel. También Carmen Sevilla, Lola Flores, Joselito, y ahora van llegando las creaciones de José

Enrique M. Garea visitó la sede de la Sociedad de Autores y Compositores Mejicanos, y aquí le vemos con Tata Nacho, el prestigioso compositor azteca, figura destacada en las tareas





está triste



Modelo GR 619 A
Radiogramófono ASKAR de A.M.-F.M.
(Vea otros modelos de la Serie 1962)

él, no tiene un **ASKAR**



- * Radiogramófono de estilo funcional, tipo consola.
- * Cambiador automático de Alta Fidelidad para discos estereofónicos y monaurales, moderna construcción con mejoras técnicas y comodidad de manejo.
- * Cuatro gamas de onda: Modulación de frecuencia (F.M.) Media, Pesquera y Corta.
- * Altavoz especial de Alta Fidelidad de imán permanente con difusor sonoro, de extraordinaria calidad de reproducción.

Si es ASKAR, es mejor

FRECUENCIA MODULADA • **ASKAR** • RADIO-GRAMOLAS • **ASKAR** • TRANSISTORES • **ASKAR** • TELEVISORES

SERRAUS